

DISCURSO EDUCATIVO DEL ÁREA DE INGLÉS CONFIGURADO EN EL CVNE

DISCURSO EDUCATIVO DEL ÁREA DE INGLÉS CONFIGURADO EN
EL CENTRO VIRTUAL DE NOTICIAS DE EDUCACIÓN (CVNE)

OLGA MÓNICA POLO POVEDA
ALEXEI ERNESTO PRADA NAGAI

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ, D.C.

2016

DISCURSO EDUCATIVO DEL ÁREA DE INGLÉS CONFIGURADO EN EL CVNE

DISCURSO EDUCATIVO DEL ÁREA DE INGLÉS CONFIGURADO EN
EL CENTRO VIRTUAL DE NOTICIAS DE EDUCACIÓN (CVNE)

OLGA MÓNICA POLO POVEDA
ALEXEI ERNESTO PRADA NAGAI

Trabajo de grado para optar al título de
Licenciados en Lenguas Modernas

Asesora: JULIANA ANGÉLICA MOLINA RÍOS

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ, D.C.

2016

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	6
2. JUSTIFICACIÓN	8
3. ESTADO DEL ARTE	13
3.1 ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO Y EDUCACIÓN.....	13
3.2 ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO EDUCATIVO.....	16
3.3 ANÁLISIS DE MEDIOS EN EDUCACIÓN.....	19
4. PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN	23
5. OBJETIVOS	24
5.1 OBJETIVO GENERAL.....	24
5.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	24
6. MARCO CONCEPTUAL	25
6.1 CAPÍTULO I.....	25
6.1.1 <i>Discurso</i>	25
6.1.2 <i>Análisis Crítico del Discurso (ACD)</i>	26
6.1.3 <i>Educación</i>	27
6.1.4 <i>Análisis Crítico del Discurso y Educación</i>	28
6.2 CAPÍTULO II.....	29
<i>Discurso Educativo</i>	29
6.3 CAPÍTULO III.....	32
6.3.1 <i>Los medios de comunicación emergentes y la noticia</i>	32
6.3.2 <i>La noticia como discurso</i>	35
6.3.3 <i>La noticia digital</i>	36
7. MARCO METODOLÓGICO	39
7.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN.....	39
7.2 ENFOQUE.....	40
7.3 RECOLECCIÓN DE DATOS.....	43
7.4. CORPUS.....	46
7.4.1 <i>Categorización</i>	49
8. ANÁLISIS	51
8.1 ANÁLISIS DE TÓPICOS.....	51

DISCURSO EDUCATIVO DEL ÁREA DE INGLÉS CONFIGURADO EN EL CVNE

<i>a. Bilingüismo</i>	52
<i>b. Formadores Nativos y Extranjeros</i>	56
<i>c. Formación Docente</i>	58
<i>d. Inmersión</i>	61
8.2 ANÁLISIS DE ACTORES	63
8.2.1 <i>Identificación de Actores</i>	63
8.2.2 <i>Análisis de Actores</i>	67
8.2.3 <i>Representación de Actores</i>	68
8.2.4 <i>Activación</i>	68
a. Docentes.....	71
b. Estudiantes.....	72
c. Instituciones de Educación Superior.....	72
d. Formadores Nativos.....	73
e. Material Actor.....	74
f. Expertos.....	75
8.2.5 <i>Pasivización</i>	75
a. Docentes y Estudiantes.....	76
b. Docentes.....	76
c. Estudiantes.....	77
9. RESULTADOS	79
DISCURSO EDUCATIVO.....	79
CONCLUSIONES	85
RECOMENDACIONES	88
BIBLIOGRAFÍA	91
ANEXOS	
I. NOTICIAS IMPRESAS EN CARTILLA ADJUNTA	
II. TABLAS DE FILTROS EN CD: ANEXOS	

ÍNDICE DE TABLAS

TABLA 1 LISTADO DE 50 NOTICIAS VIRTUALES DEL CVNE SELECCIONADAS ENTRE 2011 Y 2015.....	47
TABLA 2 ACTORES DEL DISCURSO EDUCATIVO.....	64
TABLA 3 MACROCATEGORÍA DE ACTORES.....	66

1. Introducción

La presente investigación tiene como objetivo identificar, a través del Análisis Crítico del Discurso, cómo se configura el Discurso Educativo (DE) del área de inglés desarrollado en la plataforma virtual del Gobierno Nacional y el Ministerio de Educación, el Centro Virtual de Noticias de Educación (CVNE). Para tal fin, se analizan 50 noticias educativas delimitadas entre los años 2011 y 2015.

En la primera parte del trabajo se describe y justifica la importancia de esta investigación tras la preocupación de los investigadores por descubrir las construcciones discursivas presentes en las plataformas oficiales en torno al inglés. El presente trabajo es un aporte al mundo académico y a la Licenciatura de Lenguas Modernas, por la identificación de una de las posibles formas como el DE puede configurarse, igualmente, este trabajo es uno de los pocos que hay en el país en los que se toma la consideración del mundo educativo como una plataforma discursiva donde diferentes actores, hechos, presunciones, etc., tejen un discurso, el Discurso Educativo.

En la segunda parte, se encuentra el estado del arte, en donde se presenta el ACD desde una perspectiva educativa, se muestra en seguida la conceptualización del DE y el análisis de medios en educación, y su importante relación con el área del inglés y el bilingüismo. Con éstos ejes centrales, como primera medida se explora la necesidad del ACD en el ámbito educativo bajo la propuesta de Sandra Soler (2012), sin dejar a un lado la participación e influencia del sector político en el educativo, donde es posible identificar las maneras en que las necesidades educativas son sobrepasadas por las económicas y cómo la saturación de información y conceptos logran homogenizar a los actores dentro de un Discurso (Soler, 2011). De allí, se pasa por investigaciones que han aportado inmensamente al presente trabajo y al mundo académico con la definición del Discurso Educativo (Correa, 2009). El Estado del Arte no podría estar completo con estudios de caso o análisis críticos discursos en el marco de la educación y por supuesto del inglés, allí se destaca nuevamente la profesora Soler (2008), que explora las representaciones de actores en material educativo, y Glas (2008), quien se interesa por la creencia absoluta del inglés como llave para el futuro, entre otros autores como Fonseca (2010), que de manera semejante define el panorama investigativo del inglés y el ACD.

En la tercera parte de la investigación, se establecen el Marco Conceptual que orienta este trabajo, comenzando por la caracterización y comprensión del discurso en los términos precisos y la relevancia del ACD como método de análisis. En este apartado también se define la comprensión del vocablo Educación para dar continuidad y así determinar la relación del ACD y la educación. Con todo esto se define el DE, eje central para determinar su configuración en el subsecuente análisis, sin olvidar a la noticia como tipología textual, ni como un discurso que amerita de igual manera un análisis propio.

Así, en los capítulos siguientes se abarca el proceso de selección del corpus de análisis, las categorías y las consideraciones teóricas para continuar con el ejercicio investigativo. En ese orden, el presente trabajo toma como principales elementos configuradores del DE, los tópicos más recurrentes, entrelazados con los actores y sus acciones. Bajo los postulados de Van Leeuwen (1996) y Vasilachis (2003) y Van Dijk (1990) se lleva a cabo el análisis, lo cual permite identificar en los resultados una postura mercantilista, la desaparición del docente como un agente activo dentro de la dinámica educativa, una homogenización de actores tanto activos como pasivos, una concepción discutible sobre los medios diseñados para la enseñanza y el aprendizaje de inglés como segunda lengua, para finalmente, identificar las características del Discurso Educativo representado en el CVNE.

2. Justificación

El ser humano en su desarrollo y organización de la sociedad ha logrado la creación, reproducción y/o configuración de realidades en diferentes contextos o ámbitos, por ejemplo: el académico, el político o el social, entre otros. No obstante, la capacidad fundamental que ha posibilitado este hecho es la de aprender y usar un sistema de signos para comunicarse; en otras palabras, el lenguaje es el agente mediador en la creación de múltiples realidades. El concepto de “realidad”, desde el punto de vista del presente trabajo de investigación, se presta a la interpretación subjetiva de la vida en sociedad y a la construcción propia que el ser humano hace de sí mismo. De una manera sencilla y sin profundizar en aspectos filosóficos, la realidad está compuesta por mucho más de lo que observamos en la vida cotidiana y puede llegar a definir el rol de un individuo, así como la percepción que la sociedad o el mismo contexto tienen de él. Por lo tanto, para este trabajo es necesario considerar que existe más de una forma de realidad, pues, al ser ella el resultado de un constructo social, es imposible basarnos en sólo una de sus representaciones.

Así bien, las producciones verbales de los seres humanos, llevadas a cabo en determinadas situaciones, gracias a la facultad del lenguaje, son lo que llamamos hoy en día “Discursos” (Centro Virtual Cervantes, 1997). Dicho fenómeno permea todas las facetas comunicativas de una sociedad. De esta manera, se debe entender el discurso en su nivel de interacción social, el cual está ligado a un contexto, a una institución, a personas particulares o a una comunidad, entre otros; donde probablemente se crean realidades diferentes.

Para lograr identificar cómo se configuran los discursos en los diferentes contextos es fundamental comprender que los discursos están sujetos a un análisis e interpretación por parte de los especialistas del lenguaje. En los últimos años, el análisis crítico del discurso ha recibido una buena acogida entre las diferentes ramas de las Ciencias Humanas. Gracias a la formación lingüística en la Licenciatura de Lenguas Modernas, es crucial estudiar y comprender los discursos que se configuran en torno a nuestro quehacer. Particularmente, comprender los discursos que nacen en el campo profesional educativo y que permiten leer la realidad social en la cual estamos inmersos.

Dentro de la línea de análisis discursivo, esta investigación trabajará con una corriente de estudio conocida como el Análisis Crítico del Discurso (ACD), en donde el discurso es considerado y definido como una práctica social, en la cual se entiende que al hacer análisis de los discursos, al mismo tiempo se está haciendo un análisis social. Según Fairclough (1992), los discursos son una práctica social que permiten realizar acciones sociales, y por lo tanto, es importante poder analizar los discursos que nos rodean, a fin de entender nuestra realidad social. Además, dentro de un ambiente académico, el análisis crítico del discurso no solamente es beneficioso para el conocimiento, sino que también se hace necesario para poder tomar posición y actuar frente a la realidad.

Con los anteriores postulados, se enfoca nuestra mirada hacia el análisis crítico del discurso dentro de la esfera de la realidad educativa. La educación como campo disciplinar, maneja un tipo de discurso específico, al igual que lo hace la Literatura, la Filosofía, el Derecho, la Ciencia Política, entre otras. Por tanto, y acorde con los intereses de esta investigación, se busca identificar el discurso que se configura dentro del campo de la educación y sus características, específicamente, en el área de inglés en Colombia.

Así, el discurso educativo, se comprende como todas las producciones comunicativas que se producen dentro las instituciones; a través de los actores (ejemplo: profesores, estudiantes, medios de comunicación, representantes e instituciones gubernamentales), y por medio de textos (impresos o digitales), que representan y transmiten una realidad educativa que hace parte de un contexto determinado.

En ese sentido, la realidad educativa construida por el discurso, tampoco es una sola, como mencionamos anteriormente, sino que depende del paradigma desde el cual se haga la observación. Existe, por ejemplo, una diferencia entre la percepción que se tiene entre las prácticas de enseñanza en el aula, y la representación discursiva de dichas prácticas, a través de un medio masivo de comunicación. Por tal motivo, el presente trabajo tiene como fin develar la forma en que el discurso educativo se configura en torno al área de inglés en la plataforma del Centro Virtual de Noticias de Educación (CVNE).

En consecuencia, para comprender cuál es la importancia del CVNE dentro de este ejercicio formativo, basta con mencionar que es el Ministerio de Educación (MEN) el

principal administrador y autoridad que provee las noticias educativas del inglés en Colombia, en las cuales se configura un tipo de discurso que, para este caso, es identificado.

Del mismo modo, es importante señalar que esta investigación se enfocará en el área de inglés, en el marco de que somos licenciados de inglés, y consideramos que después de varios intentos por hacer de Colombia un país bilingüe, es esencial identificar las características del contenido del discurso que se construye sobre el inglés desde esa perspectiva. Bien lo plantea el Documento Currículo de la Licenciatura en Lenguas Modernas "...desde los años ochenta y hasta los noventa, el gobierno decide que los colombianos deben dominar una segunda lengua, el inglés..." (Documento Currículo, 2004, p. 6). Lo cual, como futuros docentes de lenguas extranjeras, lleva a pensar si las políticas educativas del idioma inglés están dentro de la agenda del gobierno, qué tanta información existe al respecto y qué tipo de medios son usados para su difusión.

Así mismo, la investigación toma en cuenta la noticia, puesto que ha tenido en cuenta numerosas investigaciones acerca de su construcción y la naturaleza de la información presente en los medios. Uno de los autores más reconocidos en el campo es el mismo Teun Van Dijk (1990). Él se propuso analizar el concepto de "noticia" teniendo como premisa que la noticia es un tipo específico de discurso. Es precisamente este concepto, el que va a sustentar el análisis crítico discursivo de las noticias educativas dentro de la realidad educativa nacional, todo esto gracias a que "se beneficia del carácter transversal de los estudios del discurso (...) y de los métodos comparados de sus aplicaciones a otros fenómenos como la educación, el trabajo, la interculturalidad, la violencia, el género, el racismo..." (De Moragas, 2011, p. 115). En otras palabras, la noticia juega un papel significativo en la sociedad y en la configuración de la realidad, si se tiene en cuenta, la representación de esa misma dentro del campo educativo y ante los medios que la difunden.

En este orden de ideas, el medio a través del cual desarrollamos la investigación para el presente caso, es la plataforma en línea de publicación de las noticias en el CVNE. Por lo tanto, se puede señalar, que el discurso educativo está intervenido por muchos factores, y que, para lograr una aproximación a una categorización, es necesario contar con recursos de carácter informativo que permitan recopilar un gran número de evidencias materiales que faciliten la labor de análisis de tales actores y procesos. Por esta razón y pensando que la

noticia es, desde la perspectiva de Van Dijk: "...un ítem o informe periodístico, como por ejemplo un texto o un discurso en la radio, en la televisión o en el diario, en el cual se ofrece una nueva información sobre sucesos recientes..." (1990, p.17) consideramos que el recurso más pertinente para esta investigación es uno de fácil acceso, práctico, versátil y con una amplia gama de contenidos, entendiéndose la prensa digital y específicamente la noticia, desde la mirada proveniente del autor holandés.

Es así como por medio del CVNE se verá el tipo de noticias educativas del área de inglés que están siendo difundidas y allí analizar el tipo de discurso educativo que se configura en torno al idioma inglés, llegando así a develar los actores, los tópicos y las acciones. Así, se tiene como propósito, a través del Análisis Crítico del Discurso (ACD), contribuir con la identificación, análisis y discusión de los problemas propios de la producción mediática del discurso educativo acerca del área de inglés en Colombia, que ha tenido aproximaciones investigativas con diferentes enfoques, pero diferentes al tipo analítico discursivo aquí propuesto.

Al definir a la prensa como una de las principales fuentes de información, se adopta el discurso como modo representativo de la capacidad del lenguaje en un contexto específico, como el ya mencionado, donde se crea una realidad a la cual nosotros como futuros docentes debemos conocer, comprender, analizar y transformar. Entonces, la presente investigación nace de la afinidad académica y personal hacia el ACD como teoría y método de análisis de las noticias en la configuración de los discursos presentes en una plataforma virtual, que a su vez, está filtrada y administrada por el gobierno. Referente que puede ser desconocido por muchos docentes y por una buena parte de la población colombiana, argumento que nos motiva más para realizar esta investigación.

Del mismo modo, explora un campo del cual existen pocos registros de investigación, especialmente sobre el ACD en nuestro país. Se considera entonces a la noticia educativa como discurso dentro de las nuevas tecnologías de la información (TIC), y así, se tiene la posibilidad de reconocer el rol fundamental que juegan actualmente estas tecnologías, como medios de comunicación que configuran, divulgan y reproducen discursos, y en ese sentido, contribuyen en la creación de realidades.

Finalmente, cabe destacar que el presente trabajo, se inscribe en la línea de investigación Lenguaje, Discurso y Sociedad de la Licenciatura en Lenguas Modernas, así como en los campos del conocimiento afines.

3. Estado del Arte

El contexto general en el que se enmarca la investigación sobre el “análisis crítico discursivo de las noticias de educación sobre el idioma inglés presentes en el CVNE” está vinculado a diferentes líneas investigativas que se complementan e indagan sobre los estudios del discurso, la educación, la prensa, entre otros.

Dentro de las líneas de conocimiento que subyacen a esta investigación destacamos a las tres más afines. Como primera línea está el Análisis Crítico del Discurso (ACD) y su relación con la educación. Una segunda, el Análisis del Discurso Educativo (ADE), especialmente, enfocado a la enseñanza de inglés como segunda lengua, y tercera, el Análisis De Medios (ADM) en el campo educativo. A partir de ellas, se presentarán a continuación algunas de las propuestas investigativas, que, desde una u otra perspectiva, contribuyen al desarrollo propio de la investigación.

3.1 Análisis Crítico del Discurso y Educación

Ahora bien, en relación a la primera categoría, el primer trabajo a destacar es “*Análisis Crítico del Discurso y Educación. Una interrelación necesaria*” de la profesora Sandra Soler publicado en 2012. En este trabajo se hace referencia a la importancia que tiene el ACD en la comprensión de los discursos en la educación. La autora hace un recorrido por los conceptos fundamentales de la teoría del ACD, presenta las metodologías que permiten una aproximación a los estudios del discurso en el contexto educativo y apela al término de “pedagogía crítica”, el cual atrae nuestra atención para futuras búsquedas.

El artículo desarrolla, de igual manera, un estudio de caso en el que se trata de develar cómo se ve reflejado en los textos escolares, de dos editoriales de gran circulación en Colombia, las representaciones de la política educativa sobre el pluriculturalismo y el papel que éste juega en las dinámicas escolares dentro los diferentes textos de enseñanza. Este artículo es fundamental para nuestro análisis, puesto que expone, claramente, la perspectiva teórica del ACD, dando a grandes rasgos los autores, etapas y enfoques que permitieron su desarrollo. Según la autora:

“el ACD no es una disciplina más dentro de los enfoques de estudio del discurso, ni un método de aproximación a los fenómenos sociales; sino más bien como un “modo”

o “perspectiva” de teorización, análisis y aplicación dentro del amplio campo de los estudios del discurso” (2012, p. 133)

Otro aspecto de gran importancia en la investigación de la profesora Soler es su llamado de atención frente a la trascendencia de la dinámica del ACD-educación, y sus observaciones sobre los estudios de textos escritos a textos que son producto de interacciones sociales, los cuales podrían llevar a un nuevo planteamiento sobre los principios básicos de ACD. Así mismo, deja la puerta abierta al desarrollo investigativo en este campo aún inexplorado.

Uno de los aportes más relevantes de Soler (2012) es que existe una relación evidente entre los principios básicos del ACD y la pedagogía crítica “la lengua alejada de los hechos sociales o la educación centrada únicamente en los procesos de enseñanza-aprendizaje por fuera de los conflictos económicos, políticos y culturales que en últimas son determinantes” (p.141). Es decir, que el Discurso Educativo debe ser analizado a la luz de los factores propuestos por la autora y no de manera aislada, pues los poderes que allí se manifiesten están mediados por el lenguaje.

El estudio sobre la educación se ve limitado cuando solamente se analizan las experiencias producto de las aulas o de las prácticas educativas. Se desdibujan entonces, los espacios de reflexión crítica, por parte de los profesores, para cuestionar su función dentro del contexto en el que están inmersos. Dicho esto, se hace difícil avanzar hacia un discurso pedagógico que esté interesado en “develar las relaciones entre la pedagogía y el control simbólico y que así se fortalezca un pensamiento crítico sobre la educación” (Soler, 2012). Esto, precisamente, es una de las motivaciones más fuertes que dieron origen a nuestra investigación, pues estamos inmersos en una comunidad académica que sabe poco o nada de lo que se presenta en el CVNE y esto genera un vacío de conocimientos en dicha comunidad, puesto que es allí, donde se ven representadas virtualmente los discursos configurados en las prácticas educativas. Es decir, no somos conscientes de que lo que allí se publica, sea o no verificable, y esto afecta, directamente, las representaciones sociales de aquellos que sí leen las noticias educativas de este centro.

El segundo trabajo que se tiene en cuenta, fue escrito también por la profesora Sandra Soler en 2011. Su texto, “*Análisis Crítico del Discurso de Documentos de Política Pública en Educación*” hace parte de una investigación titulada “*La escritura académica en contexto*

de bilingüismo e interculturalidad. Un estudio de caso en la Universidad Distrital” (2012).

Este artículo de reflexión tiene como enfoque el ACD de las políticas educativas de tres documentos: uno de orden mundial (Declaración mundial sobre educación para todos, de 1990); otro regional (la Conferencia regional sobre políticas y estrategias para la transformación de la educación superior en América Latina y el Caribe, 1996), y un último, también nacional (el Plan decenal de Educación 2006). El análisis se concentró, únicamente, en los preámbulos de esos textos, sus misiones y visiones, puesto que la autora infiere que en estos apartados está la esencia de dichos documentos.

Este artículo ofrece un gran número de posibilidades a la hora de plantear categorías en un trabajo investigativo como el presente. Por ejemplo, provee una mirada profunda en el análisis de contenidos léxicos, argumentativos o de diferentes tipos de estrategias discursivas. Hay una en especial que capta nuestra atención y es la que denomina la autora, como “saturación positiva de los conceptos” es decir, existen conceptos que son presentados de manera compleja y que son relacionados en torno a aspectos positivos, esto genera una saturación positiva de los mismos y esto crea una serie de propiedades y funciones de diverso orden que los convierten en “solución” a todos los problemas individuales o sociales (Soler, 2011). Al final del análisis, se comprobó que la saturación de un concepto reproduce una ideología, como por ejemplo: se identificó que el uso reiterativo de los términos *calidad, acreditación, estandarización o eficacia* exaltan el elemento del mercado por encima del educativo (Soler, 2011) hecho que demuestra la tendencia a la mercantilización de la educación en aras de su “modernización”.

Este aspecto es fundamental, puesto que, gracias a la categorización y evaluación de los conceptos recurrentes en las noticias educativas, se podrá analizar qué conceptos se saturan en ellas y si son difundidos por el gobierno nacional.

Un tercer trabajo también de Sandra Soler titulado: “*Pensar la relación análisis crítico del discurso y educación. El caso de la representación de indígenas y afrodescendientes en los manuales escolares de ciencias sociales en Colombia*” publicado en 2008, la autora propone el Análisis Crítico del Discurso como herramienta esencial para la comprensión de los discursos de y sobre la escuela; donde realiza un recuento exhaustivo de la teoría de esta disciplina,

tomando a autores como Van Dijk (1996). Desde allí, Soler revisa cómo se ha dado la relación de ACD y educación, mostrando las preocupaciones más frecuentes en este campo y propone el análisis del discurso, como herramienta fundamental para la comprensión e interpretación de los procesos pedagógicos y educativos en los que las relaciones de poder y abuso de poder conducen a la desigualdad y la exclusión.

Cómo metodología de análisis, Soler toma algunas de las constantes propuestas por Van Dijk para analizar el racismo en la representación discursiva. Así, se consideraron conceptos como la exclusión, la diferencia, el exotismo, la estereotipación, entre otras, y se analizaron los textos escolares en todos sus contenidos, incluyendo imágenes y temáticas tratadas. De esa manera, Soler llegó a concluir que los afrocolombianos en los manuales educativos son rechazados de diferentes maneras, hasta su representación en mínima cantidad, el léxico utilizado para referirse a ellos, entre otras.

Este documento de Sandra Soler contribuye al presente trabajo desde la concepción o afirmación que el “Discurso Educativo” existe y está conformado por imágenes, temáticas, formas de expresarse, etc. En este sentido, se evidencia la necesidad de analizar tal discurso, no sólo en los materiales más cercanos a la educación como los manuales de texto, sino también desde otro tipo de documentos, como lo es la prensa. Igualmente, Soler amplía el camino hacia el Discurso Educativo y las posibilidades de analizarlo.

3.2 Análisis Crítico del Discurso Educativo

La segunda categoría aquí planteada pretende profundizar en el análisis discursivo dentro del campo educativo y para esto contamos con el documento realizado por Eleazar Correa González, titulado: *“Análisis del Discurso Educativo en México y su influencia en la conformación de la identidad en los adolescentes”* (2009). Este texto corresponde a una ponencia presentada en el X Congreso Nacional de Investigación Educativa. De la ponencia, se resalta la caracterización que se hace del Discurso Educativo y la relevancia que adquiere, al ser sí mismo un objeto de estudio para el análisis crítico del discurso.

El documento nace a partir de una investigación, en la cual se observa la relación existente, pero que en palabras del autor “no es tan evidente”, entre el Discurso Educativo mexicano y los efectos que dicha relación tiene en la configuración de la identidad de los adolescentes. La investigación se centra, particularmente, en definir el Discurso Educativo, su estructura, sus

mecanismos, su configuración con otros discursos, al tiempo que explica su relación entre los poderes políticos, económicos e institucionales.

El autor parte de la hipótesis de que el Discurso Educativo trata de responder críticamente ante “las carencias, errores y deficiencias de un sistema educativo mexicano y sus instituciones educativas” y que, desde su punto de vista, “no han estado a la altura en la educación de los adolescentes” (Correa, 2009). En ese orden de ideas, el Discurso Educativo de un país puede configurarse como una respuesta a unas necesidades específicas, lo que también indica, que su análisis es importante en cuanto que dentro del discurso se pueden identificar los actores y las acciones que se representan en ese contexto.

Para (Correa, 2009), el Discurso Educativo corresponde a “una intencionalidad educativa expresada y conformada por elementos lingüísticos que buscan tener una hegemonía sobre otros discursos” (p. 2). En otras palabras, el Discurso Educativo es:

“una estructura que responde a un determinado objetivo educativo de la sociedad y que supone un determinado lazo social estable, y que asigna lugares a los sujetos (...) a los que también asigna responsabilidades, formas de comportamiento y además les plantea ciertos resultados” (Correa, 2009).

El autor en este sentido resalta que un Discurso Educativo debe entenderse también como un ‘acto discursivo’ porque:

“supone la participación de juegos estratégicos y polémicos, de acción y reacción, de preguntas y respuestas, de dominación, de resistencia, de apropiación, de coacción y evasión, de lucha por imponer ciertas significaciones o versiones de los hechos en la realidad o de ideales.” (Correa, 2009).

Otro aspecto que merece ser resaltado, es la influencia que ha tenido la vida política en la vida educativa y donde gracias al análisis crítico del discurso, es posible identificar dicha influencia.

Este trabajo aporta en gran medida a la comprensión y definición del Discurso Educativo. El autor plantea cuestionamientos que comprenden el tipo de realidades que nacen entre de las autoridades educativas, las políticas de educación, el sistema educativo, el Discurso

Educativo, entre otros; y cómo los actores que las generan, muchas veces las niegan o las presentan como responsabilidad de sólo algunos actores.

Dentro del enfoque que hemos tomado del Discurso Educativo y como futuros docentes de lenguas, la presente investigación, se centra en el Discurso Educativo que concierne al “acto discursivo” que se configura en el área de inglés, dentro de nuestro entorno mediático nacional. Con este propósito, se toma como referencia un trabajo realizado en Chile por la profesora Katharina Glas y que lleva por nombre: “*El inglés abre puertas... ¿a qué? Análisis del discurso sobre la enseñanza del inglés en Chile, 2003-2006*”.

En él, se puede encontrar el análisis crítico de un grupo de artículos de prensa sobre la enseñanza del inglés en Chile y que fueron publicados entre 2003 y 2006. El trabajo de investigación, se enfoca en identificar los discursos presentes en tres medios importantes de Chile: “*El Mercurio*, *El Mercurio Valparaíso* (considerados diarios de derecha empresarial) y *La Nación* (conocido como el diario del gobierno, que en este caso, es un gobierno de centro-izquierda), además, para complementar el estudio, se incluye una página web que proviene de un servidor educativo (Educarchile).

En total, el estudio recoge 36 textos de las diferentes fuentes, pero tienen mayor alcance los corpus tomados de los artículos de prensa. Con el fin de identificar los discursos en los corpus, se diferencian dos tipos: *el discurso dominante* (asociado a las élites económicas del país) el cual se encuentra asociado, específicamente, a la mayoría de artículos de género informativo, como lo son las noticias educativas y económicas. Por otro lado, está *el discurso de resistencia*, el cual se presenta más, frecuentemente, en los textos que pertenecen al género de opinión.

Debido a la extensión de la mencionada investigación, para efectos de nuestro trabajo, se resaltan, esencialmente, dos aspectos claves de los resultados que ésta arrojó. Por un lado, “el discurso público sobre el aprendizaje del inglés está dominado por consideraciones económicas” en (Glas, 2008), al parecer, no hubo indicios en el corpus de que existiera una conciencia real de las ventajas “educativas” de aprender el idioma, solo se descubrió que era una manera de garantizar un mejor futuro económico y de encontrar empleo más fácilmente.

A modo de ejemplo, citamos algunas de las frases tomadas del corpus que además de ser repetitivas, fueron enunciadas por gerentes de institutos privados de inglés: “el idioma inglés

es el idioma de los negocios” (El Mercurio, 3 de septiembre de 2005)”; una más: “el inglés es una necesidad de mercado” (Glas, 2008). Estos son claros ejemplos de la producción discursiva en torno al área de inglés. Así mismo, la autora hace la aclaración de que existe un tipo de discurso que se configura apelando al futuro bienestar del país entero y otro que se manifiesta invocando al futuro de cada uno de los individuos.

A lo largo de la investigación de Katharina Glass se puede corroborar que los discursos que se configuran se alejan de las necesidades de la población; por ejemplo, se puede ver que es recurrente que aparezcan en dichos medios percepciones como: “el bajo nivel de inglés es una preocupación nacional”, o en otros casos, “[...] que tendrían una competencia básica; es decir, que podrán comunicarse y acceder a información en inglés en sus estudios superiores y en su trabajo (El Mercurio, septiembre 3 de 2005)” (Glas, 2008). Esto quiere decir, que es posible que existan intereses económicos y políticos que afectan, directamente, la realidad discursiva que se forma en los medios de comunicación.

La anterior investigación se considera relevante, en el sentido que proporciona herramientas de análisis y cuestionamientos que surgen en el planteamiento de nuestra investigación.

3.3 Análisis de los Medios en Educación

En esta tercera categoría se tiene en cuenta el trabajo de grado “*Representación social del programa nacional de bilingüismo en el periódico ‘El Tiempo versión online’*” de Laura Fonseca elaborado en el año 2010. Este documento tiene como objetivo, analizar las representaciones sociales del Programa Nacional de Bilingüismo (PNB) publicadas en dicho diario, en el periodo comprendido entre 2006 y 2010.

Este trabajo parte de la afirmación de que las noticias de cualquier periódico están orientadas por la intención del emisor de una u otra forma, es decir, que, a través de él, se manejan ideologías que están presentes dentro del contexto informativo.

A lo largo de su trabajo, Fonseca se apoya teóricamente desde autores como Teun Van Dijk y Norman Fairclough, entre otros. Así como de otras de las numerosas investigaciones en torno al PNB, para así definir lo que éste supone ser y las bases teóricas con las que se analizarán las noticias siendo estas, principalmente, lo estipulado por Van Dijk en el análisis crítico del discurso (ACD).

Gracias a la anterior revisión, la autora, en su investigación, devela hechos como la despreocupación por parte del gobierno por formar profesores de inglés con un nivel de lengua mayor al B2. Según los dirigentes, un profesor debería variar su nivel de acuerdo con la población a la que enseña. De esta manera, un profesor de inglés de la educación básica primaria debe ostentar únicamente un nivel A2 para poder enseñar y un educador de secundaria debe tener un B2 en la lengua inglesa.

Otros aspectos importantes en la investigación de Fonseca son las representaciones sociales que se evidencian en las noticias de El Tiempo y cómo estas se pueden divulgar de persona a persona gracias a la prensa. En ese sentido, la prensa virtual, como un medio de comunicación masivo, influencia la forma en que se representa la realidad del mundo o, en otras palabras, crea realidades.

El análisis llevado a cabo por la autora demostró que en el discurso de prensa existen representaciones específicas de bilingüismo, donde ser bilingüe se relaciona solamente con hablar inglés, dejando fuera del contexto bilingüe a las demás lenguas extranjeras. Así, se evidenció que tal lengua, como representación de bilingüismo, es lo más constante en el corpus de la investigación.

Por otra parte, no se representó claramente el papel que debía jugar el Ministerio Nacional de Educación o las demás dependencias del gobierno. Otro elemento *reprimido* fue el rol de los profesores extranjeros y la razón de su presencia en la academia o en el país.

Otros elementos neutralizados o no representados en lo absoluto fueron las acciones del gobierno nacional. Dentro de estas categorías de análisis también estuvo presente lo maximizado y lo minimizado dentro del discurso de prensa. Así, siempre se maximizaron las posibilidades o ventajas del PNB y se minimizaron las acciones de los estudiantes y profesores.

El trabajo de grado de Laura Fonseca es relevante para nuestra investigación en términos de cómo se considera a la noticia una fuente esencial para analizar las relaciones de poder que se manejan alrededor de un tema como la educación.

Así mismo, es un buen ejemplo de cómo llevar a cabo un análisis discursivo de la prensa, teniendo en cuenta las categorías analizadas como lo representado, lo reprimido, lo obviado, lo maximizado y lo minimizado, entre otras. Esta investigación es quizás una de las más

cercanas a lo que se hace en nuestro trabajo y, además, aborda un tema relacionado al área de inglés en el contexto colombiano.

Finalmente, otro documento de investigación que se considera pertinente mencionar, no por su enfoque principal, pues este puede ser lejano a nuestra investigación, sino principalmente por sus resultados como un análisis de prensa. Este es el trabajo de grado de Heidy Díaz “*Análisis crítico del discurso de dos noticias en prensa sobre presuntos integrantes de las FARC en la Universidad*” presentado en 2009 y dirigido por la profesora Neyla Pardo. Este documento se centra en el análisis del discurso proclamado por la, en ese momento, senadora Gina Parody con respecto a integrantes del grupo armado de las FARC entre los estudiantes del Movimiento Juvenil Bolivariano de la Universidad Distrital. Para tal fin, toma como corpus dos noticias, una publicada en el periódico *El Tiempo* y otra en *La Vanguardia*, publicadas en septiembre de 2008.

De esta investigación, un primer elemento a resaltar es el concepto de *Comunicación de masas* de Thompson (1998) retomado por Díaz (2009) que hace referencia a “...*la producción institucionalizada y difusión generalizada de bienes simbólicos a través de la fijación y transmisión de información o contenido simbólico.*” (p.12). Gracias a esta definición, es posible evidenciar que las producciones textuales, como la prensa, en este caso, están supeditadas a instituciones y pueden llegar a crear realidades a través de sus contenidos. De lo anterior, la autora pasa a definir la configuración de una noticia para posteriormente tomar tales elementos para el análisis discursivo. De ese modo, aspectos como el *Titular* y *encabezado* juegan un rol principal en la transmisión de un mensaje, pues son los que llevan a cabo el primer impacto en el lector (Díaz, 2009, p.14). Así, la investigación de Díaz toma como foco de atención los elementos anteriores para hacer un análisis textual del discurso de la Senadora Gina Parody. Adicionalmente, se tomaron en cuenta marcadores léxicos, es decir, palabras repetidas como *Universidad*, *encapuchados*, *jóvenes*, *etc.*, y los diferentes sentidos y momentos en los que estas fueron utilizadas.

Díaz llega a resultados que ponen en tela de juicio el valor informativo de las noticias analizadas, ya que hay elementos a los que se hace mayor hincapié, por ejemplo, a los enfrentamientos entre grupos juveniles y las autoridades, en lugar de las razones por las cuales tales movilizaciones tuvieron lugar. En este sentido, Fonseca y Díaz llegan a una conclusión

conjunta, al realizar un análisis discursivo de las noticias, donde es probable encontrar factores que se minimizan y otros que se maximizan.

Otros resultados importantes de este trabajo son los juicios que se adjudican a individuos, a través de elementos léxicos. Igualmente, por medio de la maximización y minimización, que se da por la utilización de figuras retóricas, se neutraliza la verdadera presencia de los estudiantes y se les otorga un papel predefinido por las autoridades o instituciones, en este caso, la exsenadora y los medios analizados. Finalmente, es esencial destacar la conclusión de la autora, en la que se resalta la poca exhaustividad en la elaboración de las noticias y la prioridad en beneficiar los intereses políticos dentro del discurso.

Sin ir más lejos, el trabajo de Heidy Díaz es un gran soporte para la presente investigación, puesto que considera a la noticia como un corpus propicio para un análisis crítico discursivo, y a pesar que en su trabajo solo se tomaron dos noticias, fue posible definir la proyección de realidades que el discurso tiene, en los medios masivos de comunicación. Fonseca y Díaz coliden en diversos puntos, tanto del análisis discursivo, como en los resultados, lo que al mismo tiempo abre el panorama a nuestra investigación.

Después de esta revisión de la literatura enmarcada, en términos similares a la del presente trabajo, se puede hacer un bosquejo del espectro investigativo que se ha construido, tanto en el ámbito nacional, como en el internacional. Hasta este punto, es innegable la existencia de diferentes tipos de discursos dentro de los contextos humanos e, igualmente, es claro que el lenguaje es el medio posibilitador de la creación del discurso y por lo tanto de realidades.

Gracias al Análisis Crítico del Discurso en los trabajos presentados, ha sido posible dar a conocer elementos reprimidos, maximizados o minimizados en los discursos de prensa, como también se ha dejado en claro la relación que tiene el Discurso Educativo con el ACD, pues este último, puede tomar cualquier producción discursiva del ser humano, generada en sociedad. Por consiguiente, la educación y el discurso que se crea en torno a ella son prácticas sociales abiertas al análisis con herramientas como el ACD. De allí, que el Discurso Educativo puede crearse y reinventarse a partir de las necesidades de un país, pero que algunas veces carece de coherencia entre la realidad que se representa en los medios y la realidad vivida por los miembros de una comunidad.

El presente Estado del Arte, se elaboró a partir de fuentes distintas, nacionales e internacionales. Sin embargo, hasta el momento, no se ha logrado identificar una investigación que aporte, en conjunto, todos los elementos conceptuales y teóricos que se desarrollan el trabajo aquí propuesto. Entonces, queda en evidencia el vacío investigativo que hay en relación con un Análisis Crítico Discursivo del Discurso Educativo que se configura en la prensa digital (CVNE) en relación al área de inglés en Colombia. Por lo anterior, se plantea la siguiente pregunta de investigación:

4. Pregunta de investigación

¿Cómo se configura el Discurso Educativo en torno al área de inglés presente en el Centro Virtual de Noticias de la Educación?

5. Objetivos

5.1 Objetivo General

Analizar el Discurso Educativo que se configura en torno al área de inglés en el Centro Virtual de Noticias de Educación.

5.2 Objetivos Específicos

- Analizar los tópicos recurrentes dentro del Discurso Educativo que aparecen en las noticias publicadas en el Centro Virtual de Noticias de Educación.
- Analizar la representación de los actores en las noticias de educación referentes al área de inglés en la educación superior.
- Analizar las acciones presentes en torno a los actores asociados al área de inglés en las noticias educativas del CVNE.

6. Marco conceptual

6.1 Capítulo I

El marco conceptual del presente trabajo desarrolla en tres capítulos los conceptos claves que permiten dar respuesta a la pregunta de investigación. En el primer capítulo se define el Discurso como punto de partida; luego, se da paso a presentar el fundamento teórico del Análisis Crítico del Discurso desde la perspectiva de Teun Van Dijk. En seguida, planteamos cómo se entiende la Educación para fines de este trabajo, y así, establecer la incidencia que tiene el ACD en la Educación desde el punto de vista de Rebecca Rogers (2004) y Fairclough (1995)¹.

6.1.1 Discurso.

Para lograr comprender el objetivo y las características del ACD es necesario tener claridad sobre el concepto de *Discurso*. Ante esto, Stubbs (1993 citado por Rogers, 2004) lo define como “el lenguaje a un nivel más alto que una frase...” (p.5). Por otra parte, Gee (1996 citado por Rogers, 2004) complementa que es importante establecer la diferencia entre la palabra *discurso* escrita con “d” minúscula y *Discurso* con “D” mayúscula. El primer caso se refiere al uso de “fragmentos de lenguaje” mientras que el segundo incorpora lo anterior con la identidad y significados que van en el interior de dichos fragmentos (p.32). Así, para este último autor, el Discurso es el uso del lenguaje con fines determinados como la obtención de dinero, poder, estatus o *bienes sociales*².

Lo anterior sirve para demostrar la complejidad del término, sin embargo, se deben tener en cuenta otras definiciones como la conferida por Teun A. van Dijk. Aquí vemos que el Discurso también corresponde a “un fenómeno práctico, social y cultural” (Van Dijk, 2000, p.20), en donde: “los usuarios del lenguaje que emplean el Discurso realizan actos sociales” (p.21) Es decir, estos usuarios están inmersos dentro de diferentes contextos sociales y culturales. Lo cual significa que los discursos, no son utilizados solamente por las personas

¹ La noción/categoría de Discurso se retoma de Van Dijk, no obstante, se consideran muy valiosos los aportes de Norman Fairclough con el fin de pensar la relación entre ACD y educación, pues es uno de los pocos autores que maneja tal relación en los discursos, que se retoman más adelante en esta investigación.

² Social Goods, Traducción propia.

como hablantes, sino que su producción puede ser influida desde sus posiciones sociales, un grupo al que pertenezcan, su profesión, las organizaciones a las que están vinculados, su comunidad y hasta la sociedad a la que pertenecen (Van Dijk, 2000, p. 22). Esto significa, que los discursos son producidos desde un contexto particular y por usuarios que interactúan “en complejas combinaciones de estos roles e identidades sociales y culturales” (p.22).

Así mismo, hay que considerar que lo mencionado anteriormente corresponde a “una compleja jerarquía de diferentes actos en distintos niveles de abstracción y generalidad, por lo cual hacemos *x* mediante o mientras hacemos *y*.” (Van Dijk, 1997, p.363). Cabe destacar también, que el Discurso puede estudiarse de dos maneras: una como forma, significado y proceso mental; y otra como una estructura, una jerarquía compleja de interacción, que, a su vez, tiene una función específica en un contexto, una sociedad y una cultura en particular.

6.1.2 Análisis Crítico del Discurso (ACD).

Como se ha explicado hasta ahora, el Discurso está cargado de diferentes estructuras adicionales al simple uso de una lengua. En su interior y en el proceso de significación del discurso se articulan aspectos, como las condiciones sociales y culturales en que se produce e interpreta el Discurso de un tema determinado. Ante este aspecto, aparece la dimensión crítica del análisis discursivo, un tipo de investigación analítica que toma al Discurso como fuente principal de análisis. Van Dijk plantea esta rama del AD como un tipo de investigación que se centra en el análisis de “...el abuso del poder social, el dominio y la desigualdad...” (1996, p. 23) y cómo se logra su reproducción. Sin embargo, para comprender dicho análisis primero necesitamos contextualizar el concepto de “poder”.

La acepción del término “poder” es muy amplia y abarca diferentes tipos y modalidades, pero para nuestro caso sostendremos que el “poder” se entiende, como “una relación específica entre grupos sociales o instituciones” (Van Dijk, 2000, p. 40). Además, influye el lugar desde el cual se posicionan dichos actores y los beneficios que obtienen gracias a su posición y dominio del Discurso. En otras palabras, el objetivo del ACD es brindar a la sociedad las herramientas o los medios para llegar al estado de conciencia que permita analizar el uso discursivo del lenguaje y los significados adicionales que su promulgación tiene.

Van Dijk define al ACD, como el medio revelador entre el nivel micro y macro del uso del lenguaje, siendo el primero, las producciones discursivas en recintos pequeños como el Senado de un país; el segundo en cambio, son las repercusiones que tales producciones pueden llegar a tener en la creación de hegemonías que influyan a una escala mayor en la sociedad (2001, p.354). En otras palabras, las personas sin poder, gracias al ACD, podrán identificar y combatir las formas de legitimación del Discurso de la alta esfera social y sus intentos de extenderla globalmente.

6.1.3 Educación.

La educación en el presente trabajo se entiende desde Faure *et al* (1973), quienes afirman que esta "...es a la vez un mundo en sí y un reflejo del mundo." Asimismo, "está sometida a la sociedad y concurre a sus fines, especialmente, al desarrollo de sus fuerzas productivas..." (p.114). En este sentido, "la educación reproduce necesariamente, o incluso agrava y perpetúa, los vicios de las sociedades..." (p.115). Con estas premisas, podemos afirmar entonces que la educación, al ser un ente social mediado por el lenguaje, se convierte en un transporte primordial, tanto del conocimiento, como del Discurso.

La educación al poseer las características anteriores, contiene todos los vicios que la sociedad refleja en ella. De allí que, si en una sociedad hay división jerárquica, dentro del sistema educativo o el mundo de la educación también lo habrá. De hecho, lo anterior es una realidad, bien lo señalan Faure *et al* (1973) cuando afirman que "los mismos términos de 'primaria', 'secundaria', 'superior', 'profesional' 'técnica', 'científica', están cargados de connotaciones discriminatorias." (p.118). Es decir que, desde un principio, el proceso educativo marca un nivel, el cual se refleja o es reflejado por el *status* social. Lo anterior está agravado por factores, como el *elitismo* que se forma a partir de los más adinerados o poseedores del poder económico. De igual forma, si una sociedad limita su crecimiento para demarcar su nivel académico, económico y/o social, es lo que denominan los autores como una *sociedad bloqueada*, la cual puede ser un ejemplo de elitismo exacerbado (p.119) y así la exclusión puede originarse por limitaciones físicas o psicológicas que repercutirán no sólo en la sociedad, sino también en la educación.

El mundo de la educación no es más que un producto y un factor de la sociedad; en otras palabras, la educación es un contexto más, donde se lleva a cabo la interacción social con fines expresos como ocultos también. Es un lugar jerarquizado donde desde maestros, estudiantes y hasta directivos son clasificados según diferentes criterios y todo esto es mediado por el lenguaje, el cual se convierte en Discurso cuando se tienen en cuenta la forma y la función del lenguaje utilizado.

Con lo anterior damos a entender que la educación no solo incluye el acto de enseñar y aprender, sino que es un concepto más complejo vinculado a la representación de una sociedad. La educación es una de las formas en que se pueden construir los roles de los diferentes miembros de una sociedad a través del lenguaje. En definitiva, la educación, dentro del marco de este trabajo, es la realidad formada por las fuentes del gobierno a través del Discurso publicado en torno a la educación en la prensa digital, específicamente, en el CVNE. Por ende, la educación podrá parecer un mundo, una realidad, un concepto o hasta un mismo contexto que es generado y moldeado por el Discurso del CVNE desde la perspectiva del Ministerio de Educación. En suma, la educación al ser un reflejo de la sociedad y todos sus vicios, puede tener elementos no detectables a simple vista, pero identificables y analizables por medio de un análisis discursivo crítico.

6.1.4 Análisis Crítico del Discurso y Educación.

Con lo ya mencionado, es clara la relación que tiene la educación con la sociedad y consecuentemente con el Discurso. Por tal razón, es coherente hacer un análisis crítico discursivo de la reproducción discursiva de la educación y las producciones orales y/o textuales que allí se originan, así, es pertinente mencionar que Norman Fairclough (1995) nos ayuda a comprender la relación existente entre ACD y Educación, en el entendido que es necesario desarrollar una conciencia crítica del lenguaje que debe ser aplicada en la educación. El autor afirma que las instituciones educativas están fuertemente involucradas en el desarrollo de prácticas discursivas que afectan el lenguaje y sus relaciones de poder (Fairclough, 1995).

Para este autor existen tres puntos claves donde esto se hace evidente: en primer lugar, “las prácticas educativas en sí mismas constituyen el dominio central del poder lingüístico/

discursivo y de diseño de las prácticas discursivas”(p.220); en segundo lugar, muchos otros ámbitos de la sociedad se permean y se transmiten, a través de las instituciones educativas (p.220) y finalmente, las instituciones educativas son por lo general las encargadas de educar a las personas, en relación al entorno sociolingüístico en el cual viven. Es decir, gracias al postulado de Fairclough, se puede posicionar el Análisis Crítico del Discurso como herramienta de análisis del lenguaje con un propósito específico como lo es, en nuestro caso, la producción del Discurso dentro del ámbito educativo y conjuntamente, ver que el ACD puede llegar a concientizar a los estudiantes y maestros sobre una base lingüística que les permita emanciparse y promover desde sus espacios, una posición crítica frente a los contenidos de las noticias que circulan en torno al quehacer educativo.

En este mismo orden de ideas, la educación es un contexto donde se lleva a cabo la interacción social con unos fines específicos. Este fenómeno como bien lo define Fairclough (1995) es en esencia el Discurso. Esto significa que en la construcción de la educación, como práctica social, se configuran roles, posiciones, identidades que a largo plazo son o formarán parte de comunidades más grandes y finalmente de la sociedad; conglomerados que reproducirán un Discurso analizable mediante el ACD.

6.2 Capítulo II

El Discurso Educativo.

Dentro del contexto educativo se vislumbra que no es una tarea fácil comprender, de manera precisa, a qué se refieren la mayoría de autores cuando hablan del “Discurso Educativo”, en adelante (DE). Es curioso observar que, dentro de los campos de la educación, bien sea: el pedagógico, el académico, el escolar, el institucional, incluyendo, el rol del docente, la enseñanza, entre otros, no sea posible unificar la concepción del Discurso Educativo. Es decir, el DE es un concepto polisémico que no tiene claros los límites de su definición, lo cual puede llegar a ser problemático a la hora de hacer aseveraciones que ofrezcan la certeza que el DE del que se habla en distintos contextos sea el mismo o que al menos tenga las mismas características.

Para ejemplificar, la percepción general que se tiene del DE, se abarca desde las producciones lingüísticas que se dan dentro del salón de clases, promulgadas por docentes y

alumnos, hasta las comunicaciones oficiales referentes a la educación. Así mismo, todo lo que se diga dentro de un evento específico, como un congreso académico que tenga que ver con educación, puede ser una forma de DE. Igual es el caso de la producción de noticias que tienen como tema central la educación. Estas noticias también son consideradas difusoras de un DE.

Es importante entonces, definir e identificar las características propias del DE. En este sentido, Correa (2009) presenta una aproximación al término que funciona como base fundamental:

“un discurso educativo es una estructura que responde a un determinado objetivo educativo de la sociedad y que supone o establece un determinado lazo social estable, y que asigna lugares a los sujetos, lugares en la subjetividad, a los que también les asigna responsabilidades, formas de comportamiento y además les plantea una serie de exigencias, es decir, ciertos resultados. Un discurso educativo produce un efecto de homogeneización y ordenamiento, al mismo tiempo que regula las relaciones y las convivencias entre la diversidad de los estudiantes, entre sí y para con los que tienen el encargo de hacer circular tal discurso”. (p.2)

De allí, se delimita el término, es decir, el DE presenta los roles de las diferentes partes que en él intervienen, considerándolo como un producto social, enmarcado dentro de un contexto que responde a una o varias estructuras o necesidades, donde se convierte en el punto de encuentro entre la representación lingüística (o extralingüística) de las diferentes estructuras sociales de las cuales hacen parte los usuarios que lo producen y lo reproducen; con la realidad social representada a través del discurso promulgado. Pues bien lo plantea Correa (2009), el objetivo al cual responde el DE, no solo define las identidades o los roles, sino también las responsabilidades, los comportamientos y hasta exigir los resultados. El DE entonces, crea en sí una realidad, un estándar que organiza y regula las relaciones y las producciones discursivas, bajo la supervisión de una autoridad.

Briceño (2013), por su parte, corrobora la existencia de diferentes tipos de Discursos Educativos y más que nada, caracteriza al DE como una forma particular de Discurso. Dado lo anterior, se plantea que el ámbito educativo es entonces una plataforma discursiva, pues posibilita la creación de Discursos que presentan ciertas características particulares. Aquí se hace referencia a la caracterización propuesta por Bolívar (citado por Briceño et al, 2013),

en la cual el DE debe estar enmarcado, bien sea, dentro un espacio-temporal o un espacio semántico.

Hasta aquí, ya se puede definir el DE, como una plataforma en la que convergen diferentes aspectos: políticas locales, ideologías, instituciones (Rojas, 2012), que con intereses particulares, configuran el DE, como un sistema de significados en torno a la educación. Por lo tanto, el DE es un entramado o un tejido conformado por la construcción social de la realidad. De manera que todo aquello que se diga referente a la educación, en un momento o tiempo determinado y/o en un medio específico, puede construir al DE.

Entonces, partiendo de las posibles concepciones de DE, y delimitadas ya algunas de sus características, se entiende el DE como un tejido o realidad configurada dentro de un espacio (plataforma virtual de noticias educativas del CVNE), donde el objetivo principal es informar sobre temas educativos, y donde a su vez, se definen identidades y roles bajo la supervisión de una autoridad como lo es el Ministerio de Educación Nacional.

Cabe destacar que el DE producido en Colombia será diferente al producido en otro país, pues las condiciones socioculturales nunca serán las mismas; de manera que, los Discursos emitidos en el CVNE responden a un contexto particular, que tienen propósitos determinados por los intereses igualmente particulares del Estado colombiano en su rol de administrador del portal web.

Por tanto, el objeto de estudio de este trabajo es la configuración del DE en una plataforma que refleja el contexto, el sistema educativo y la situación sociocultural colombiana, a través de textos (noticias) dirigidos a un público específico.

En definitiva, este acápite es una primera aproximación a lo que se comprende como DE, sin embargo, a través del subsecuente análisis de las noticias presentes en el CVNE, se podrá llegar identificar y analizar el DE a fin de evidenciar cómo este se está configurando bajo nuestro contexto.

6.3 Capítulo III

6.3.1 Los medios de comunicación emergentes y la noticia.

En las últimas décadas hemos experimentado una serie de transformaciones en torno a la forma de comunicarnos y estas, a su vez, han generado un giro significativo en nuestra sociedad. El desarrollo de los medios de comunicación y el auge de las TIC (tecnologías de la información y la comunicación) ha determinado, en buena parte, la manera en que se produce y se recibe la información. Para gran parte de la sociedad, este cambio se ha convertido en el comienzo de un nuevo sistema de información que deja atrás los métodos análogos de comunicación que se conocían.

Las TIC hoy en día son una herramienta útil que responde a las necesidades comunicativas de las nuevas generaciones. Se pasó del lápiz y el papel, al teclado y la pantalla, de la compra de un periódico en la esquina a abrir una página web de noticias para informarse, de la imprenta a la versión digital, etc. En efecto, se ha modificado la manera de producir, consumir, difundir y de relacionarse con la información. Entiéndase “información” como la acción de “describir, de manera precisa y comprobada, un determinado hecho” (Miralles, 2001).

No obstante, es necesario profundizar en el término para adquirir una dimensión más precisa del fenómeno. Informar también es “contextualizar este hecho en sus coordenadas para poder comprender su significado profundo” (p.131). Para poder informar es indispensable que se describa, se contextualice y se trate de presentar de manera precisa las dimensiones del suceso. Al mismo tiempo que dicha información “consiste en contestar las seis preguntas básicas: qué, quién, dónde, cuándo, cómo y porqué” (p. 132). Una vez se responden dichas preguntas, hay que contextualizar el hecho y considerar las consecuencias previsibles del mismo.

Hoy en día, los medios de comunicación que intervienen, principalmente, en los procesos informativos son: la televisión, la radio, la prensa, el teléfono análogo, los teléfonos inteligentes e internet, entre otros. Cada uno de estos medios ha experimentado de manera diferente sus propios avances tecnológicos. Algunos se mantienen relevantes y activos, mientras que otros, han logrado coexistir con los nuevos formatos que les permite continuar

desarrollando la misma función (informar), pero que varían en su presentación y accesibilidad.

Ahora, si bien es cierto que existen diferentes medios o canales de información, hay que aclarar que no cualquier individuo puede informar. Todo lo contrario, proveer información es “una tarea que debe ofrecer garantías de veracidad, rigor y comportamiento ético” (Edo, 2003, p. 13). En efecto y complementando lo anterior, las TIC y los medios de comunicación, que han tenido como objetivo informar, han sufrido cambios que han renovado su función y que además han incidido, directamente, en la manera de acceder a dicha información. Cada medio posee un lenguaje específico digno de su condición y esta diferenciación de estilo permite identificarlos y optar por aquel que más se adapte a las necesidades de un público en particular.

Es de notar, que Internet, desde finales del siglo pasado, ha logrado incorporar y adaptar a su formato varios de los otros medios anteriormente mencionados. Sobre todo la prensa escrita. “En este contexto ya no es tan nítida la distinción entre prensa escrita y audiovisual, aunque una y otra dispongan de página propias en Internet” (Edo, 2003). En un principio las apartes informativos virtuales comenzaron con formatos muy parecidos a los impresos, pero más adelante se incorporaron diferentes elementos como *la imagen en movimiento*, videos, gráficos animados y sonido, todo esto, con el soporte necesario de las tecnologías emergentes.

En vista de la gran importancia de Internet y la sociedad de la información, cabe resaltar que gracias a la masificación de la información, es justo que comencemos a revalorar algunos conceptos que serán claves para esta investigación. La prensa, por ejemplo, es un concepto fundamental que ha venido transformándose y que ha sido, especialmente, modificada en el pasar del tiempo por las TIC.

Los cambios más representativos de las TIC sobre la prensa tradicional se pueden resumir en 4 factores según Restrepo (1999):

- **La reusabilidad:** *facilidad que presenta la información digital para ser actualizada, modificada, editada, copiada, y reutilizada.*

- **La interactividad:** *posibilidad de que un sistema de comunicación proporcione respuestas diferentes en función de las diversas acciones del usuario.*
- **La recuperabilidad:** *facilidad para encontrar información de un modo muy selectivo y con un tiempo de respuesta poco sensible al volumen de información a consultar.*
- **La virtualidad:** *el hecho de que es más fácil mover la información que la materia. (p.5)*

De este modo, se puede comprobar que el cambio es considerable. La prensa escrita sigue siendo relevante y tiene bastante acogida entre diferentes sectores de la sociedad. No obstante, para los usuarios permanentes de las TIC, se vuelve más práctico acceder a las noticias por medio de la red.

Una vez se dé el reconocimiento a la magnitud del cambio tecnológico, es posible que se comience a revalorar las implicaciones que tiene la virtualidad en un medio de comunicación tan importante como la prensa. Pues esto permite que de la misma manera reconsideremos el concepto de “noticia”. En particular, su nuevo contexto, su producción masiva, las nuevas características y los cambios que perduran de su predecesora, la noticia impresa.

6.3.2 La noticia como discurso.

Antes de hacer la caracterización y diferenciación de las noticias virtuales frente a las impresas, es menester para este trabajo caracterizar a la noticia como un tipo específico de discurso, el cual es un objeto de estudio para el Análisis Crítico del Discurso. Para tal fin, se toma como principal referente a Van Dijk (1990).

A pesar que Van Dijk (1990) se enfoca, principalmente, en las noticias impresas, esto no hace imposible extrapolar su aporte a su versión digital, pues esta última es la sucesora de la primera. Como bien se mencionó, anteriormente, en la migración de un soporte al otro, la noticia heredó su estructura y construcción de su versión impresa. Por tales motivos, continuamos con lo planteado por este autor.

Como primera medida, se ha de definir la noticia. Como primera definición Van Dijk (1990) la define como “nueva información” (p.16). Sin embargo, esta nueva información es del tipo que se comunica y se transmite a otras personas. En ese sentido, con esta primera aproximación se puede decir que la noticia es un discurso, pues tiene una intencionalidad, transmitir la información, y para hacerlo recurre al lenguaje. En otras palabras, la noticia es un discurso, debido a que es el uso del lenguaje con un fin específico y al divulgarse, sea de persona a persona o por la publicación en diferentes plataformas, que se convierte en un acto social.

Conformarse con la anterior definición sería problemático, pues dejaría abierto el camino a cualquier tipo de comunicación pública que fuese nueva. Por consiguiente, el concepto de noticia debe delimitarse. Van Dijk (1990) lo hace proponiendo que la noticia es “un ítem o informe periodístico, como por ejemplo un texto o discurso en la radio, en la televisión o en el diario, en la cual se ofrece una nueva información sobre sucesos recientes.” (p.17) o en este caso, las noticias publicadas sobre la lengua inglesa en la plataforma virtual CVNE. Al delimitarse de esta manera, la definición de noticia, es posible denotar que esta no existe como un ente único dentro de un único medio, por el contrario, la noticia está inmersa en el medio periodístico.

Así, desde el ACD se pueden observar las subsiguientes características de la noticia como discurso, ya que cada una de ellas puede ser una categoría de análisis. En primer lugar, la noticia siempre abarcará *temáticas (tópicos)* los cuales pueden manifestarse, a través de proposiciones u oraciones completas y complejas. No obstante, estas *microestructuras* como las denomina Van Dijk (1990) suelen estar organizadas. En otras palabras, una noticia contiene una estructura jerárquica. La jerarquización dentro de una noticia puede darse, no solamente a nivel de la organización del texto, sino también de sus partes. Así, la noticia presenta tres partes básicas, un *Titular*, un *encabezamiento*, y el texto como tal. Gracias a estos componentes, que se verán ampliados en la sección siguiente, la noticia o quien la produce puede hacer énfasis en lo que se desee y de la misma manera, se jerarquizan los temas y por ende el contenido informativo.

A continuación, para finalizar este capítulo, se ahonda un poco más en las características de la noticia y en particular en la versión digital, no desde el punto de vista del discurso, sino desde la tipología textual que ha migrado a otros sustratos.

6.3.3 La noticia digital.

En este apartado se presenta la estructura de la noticia, en la cual se distinguen cuatro elementos fundamentales: “la entradilla, el cuerpo de la información, los titulares y los ladillos” (Edo, 2003, p.95). Según la autora, este esquema es habitual dentro del ámbito periodístico y aceptado regularmente entre académicos y colegas periodistas.

La entradilla, corresponde a un apartado breve ubicado debajo del titular normalmente que le permite al lector recibir información concisa acerca del texto que está próximo a leer. “Tiene especial interés porque, junto al titular, decide muchas veces al lector a continuar la lectura o a pasar directamente a otra noticia” (Edo, 2003). Además, se caracteriza por expresar, sintéticamente, la idea general de la noticia de manera clara y directa, incluso se podría decir que debe tener identidad propia.

Un punto clave de la noticia virtual es que ha mejorado bastante en cuanto a la velocidad de transmisión, sin embargo, el alto número de imágenes que permiten las TIC, ha provocado que la noticia sea más concreta y con textos mucho más cortos que los tradicionales. La extensión apropiada de una entradilla se reduce a “dos o 3 frases cortas o en una sola frase que no rebase las 35 palabras” (Edo, 2003, p. 98), aunque muchos escritores no consideran que haya que fijar un número específico o limitado de palabras.

En algunos casos, es posible usar la fórmula de las *cinco W* (Warren, 1975 citado por Edo, 2003). En donde es indispensable dar respuesta a cinco preguntas que se presentan en orden de relevancia: “1. *Who?* (¿quién?); 2. *What?* (¿qué?); 3. *When?* (¿cuándo?); 4. *Where?* (¿dónde?); 5. *Why?* (¿por qué?)” (p. 100). Esto para comprender de la mejor manera los hechos que se están informando.

El cuerpo de la información, de otra parte, tiene la función de “explicar, inmediatamente después de la entradilla, la relación de los hechos que se van a narrar con otras noticias: datos biográficos, antecedentes...” (p.103). Pero que a su vez debe cumplir

con una serie de parámetros que determinan su escritura. Según Martínez (1991, citado por Edo, 2003) las normas de escritura son:

- *Uso de palabras llanas y simple, preferible el uso de giros directos, forma áctica de los verbos y evitar interrogaciones.*
- *Hacer frases cortas.*
- *Buscar términos adecuados y exactos de los temas que se narran.*
- *Hacer la narración atractiva para el lector, pero sin caer en recursos fáciles que le restarían calidad al texto.*
- *Procurar tener referencias directas y personales de los hechos.*
- *Respetar el estilo literario y la línea editorial del medio para el que se trabaja.*
- *Conocer el argot culto de las cuestiones que se tratan a lo largo del relato informativo.*
- *No repetir tópicos, clichés o frases demasiado utilizadas.*
- *No inventar ni deformar noticias.*
- *Evitar en todos los casos expresar opiniones.*
- *Comprobar cifras, fechas, nombres y circunstancias.*

Hasta el momento, se ha presentado una breve exposición de los principales elementos que contiene una noticia. Si bien, estos elementos son compartidos en la mayoría de las veces por las noticias impresas y las digitales, es necesario mostrar las diferencias entre ambos formatos.

Por una parte, se encuentra que el aspecto en el cual más cambian es en el diseño y en el formato de las páginas (Edo, 2003, p. 220). En una noticia digital la información deja de ser presentada de manera lineal y pasa a ser reemplazada por vínculos o links que conectan entre sí todos los aspectos informativos.

Así mismo, la búsqueda de noticias digitales es mucho más rápida y práctica. Solamente se requiere ingresar en un motor de búsqueda dos o tres palabras que estén relacionadas con los que se busca y rápidamente, aparecerán muchos resultados de diferentes fuentes periodísticas o plataformas de información.

Finalmente, de acuerdo con Edo (2003), los aspectos que caracterizan de forma acertada las noticias digitales se pueden agrupar en los siguientes puntos:

*“es **interactiva**, puesto que permite la participación directa e inmediata de una audiencia en la que todos pueden ser a la vez emisores y receptores; es **personalizada**, porque hace posible la selección activa de los contenidos por parte de los usuarios de la red; es documentada, porque por medio de múltiples enlaces – al archivo del propio medio, a bases de datos o a otros artículos_ abre muchas más posibilidades de acceso a las distintas materias; es **actualizada** porque se pueden publicar las noticias en cuanto se producen; integra todos los formatos **periodísticos** – texto, audio, video, gráficos, fotos – en un solo medio que es multimedia; puede aplicar los procesos que se ejecutan en un ordenador; y requiere **una nueva concepción del diseño** que va mucho más allá de la estética y debe, sobre todo, facilitar al lector la navegación. (p.222)*

Dicho en otras palabras y con base en lo anterior, es posible concluir que existe una notable diferenciación entre la presentación, producción y asimilación de las noticias actualmente. Es claro, que a medida que surgen nuevos avances, los agentes involucrados en el desarrollo de las noticias están preparados para adaptarse a los cambios que sean necesarios. Al final, lo que importa es que exista un público interesado en informarse y medios de comunicación que garanticen una información verídica, profesional y bien escrita.

7.Marco metodológico

7.1 Tipo de investigación

Este trabajo se enmarca dentro de la investigación de tipo cualitativa; así, se toma como punto de referencia el aporte de Vasilachis (2009) en el cual “la investigación cualitativa abarca distintas orientaciones y enfoques, diversas tradiciones intelectuales y disciplinarias que se fundan, muchas veces, en diferentes presupuestos filosóficos y que despliegan renovadas estrategias de recolección y de análisis de los datos.” (p. 5). Con el fin de comprender por qué el presente ejercicio cumple con las características propias de una

investigación cualitativa es necesario mencionar los siguientes aspectos que propone Mason (citado por Vasilachis, 2006): en primer lugar, “la investigación cualitativa está fundada en una posición filosófica que es ampliamente interpretativa en el sentido que se interesa en las formas en las que el mundo social es interpretado, comprendido, experimentado y producido” (p. 25). Así, el presente trabajo investigativo cuenta con un corpus que refleja una realidad social a través de las noticias publicadas por el Ministerio de Educación en la plataforma del CVNE. Por lo tanto, a través de dichas noticias se puede comprender, interpretar, conocer aquellos tópicos, actores y acciones que configuran el DE. Además, la investigación cualitativa está “basada en métodos de generación de datos flexibles y sensibles al contexto social en el que se producen” (p. 25); así pues, por medio de las noticias se logra un análisis cualitativo que hace parte del contexto informativo en el ámbito de la educación. Cada una de las noticias cuenta con un estilo diferente, en razón de las fuentes de las que se obtienen. Finalmente, Habermas (citado en por Vasilachis, 2003) piensa que la investigación cualitativa:

“se lleva a cabo sobre situaciones “reales”, procurando el observador acceder desde adentro a las estructuras de significado propias de esas situaciones mediante su participación en las mismas a fin de captar el sentido de la acción social en el contexto del mundo de la vida preinterpretado, el mismo que sirve a los actores como horizonte no problemático y como recurso para la interacción social comunicativa” (p. 50)

Por lo tanto, como actores inmersos dentro de un contexto de enseñanza y aprendizaje de inglés contamos con el acceso directo a los mecanismos de información educativa que están relacionados con nuestro quehacer. Así pues, se está en condiciones de interpretar desde el CVNE los tópicos, las acciones y las ideologías que construyen una realidad que afecta a todos los actores inmersos en ella.

7.2 Enfoque

Dentro del ámbito de investigación cualitativa de las Ciencias Sociales se adopta el ACD no sólo como con un fundamento teórico para la investigación, sino que se adopta el ACD como estrategia metodológica de análisis. “El ACD, en cada una de sus diversas formas, se concibe a sí mismo como una disciplina fuertemente anclada en la teoría” (Wodak

& Meyer, 2001, p.40). Sin embargo, el ACD mantiene una trayectoria significativa en la aplicación de métodos de análisis de investigación que otorgan la suficiente libertad para desarrollar un trabajo como el presente. Dentro de sus ventajas se encuentran las siguientes: a) el análisis está mediado por un proceso hermenéutico que contrapone “las explicaciones (causales) de las ciencias naturales, la hermenéutica puede comprenderse como un método para aprehender y producir relaciones significativas” (p.38), es decir, el método cuenta con bases teóricas de diferentes autores, pero el análisis y los resultados estarán dispuestos a la posición interpretativa de los analistas; b) gracias a la “vocación interdisciplinar” del ACD (p. 38), se está en condiciones de poner en diálogo autores con perspectivas diferentes y a su vez analizar el corpus de tal manera que sus posturas se complementen y den origen a los discursos que se construyen; y finalmente, c) es gracias al ACD que se supera el tradicional Análisis del Discurso que se limitaba a un análisis lingüístico-textual, y que para el propósito de este trabajo, se queda corto en mostrar las relaciones significativas que se originan entre los actores y sus acciones, además de los tópicos que pertenecen al DE que se configura en la plataforma.

Como métodos de análisis, se cuenta con los aportes desarrollados por Theo Van Leeuwen (1996) e Irene Vasilachis (2003). Sus aportes ayudan a determinar la configuración de los tópicos, actores y acciones. Al igual que sus métodos se articulan entre sí para, por una parte, vincular las categorías con los objetivos propuestos, y por otra parte, para demostrar cómo se configura el DE en torno al área de inglés en el CVNE. Desde este contexto, se presentará el panorama de cada uno de los aportes metodológicos de los autores escogidos, para más adelante, adaptar sus propuestas al propósito de esta investigación.

Antes que nada y como complemento a los modelos de análisis, se toma el planteamiento de Siegfried Jäger en (Wodak & Meyer, 2003, p. 91), el cual nos facilita seguir la “guía analítica para procesar el material” (p. 90). Además, se tiene en cuenta, para el procesamiento del corpus, el *Análisis de la estructura* que nos permite, seleccionar el material a través de *un hilo discursivo*, donde es posible apreciar el discurso que se ubica dentro de una temática particular, en un contexto específico.

Luego de determinar el corpus dentro del hilo discursivo escogido para el análisis, se debe “proceder al análisis fino, por ejemplo, de uno o varios artículos (fragmentos discursivos) que sean los más característicos del sector que resulte posible” (p. 89). De esta forma, Jäger (2001, citado en Wodak & Meyer, 2003) aporta los pasos para un procesamiento del material adecuado. Para la selección de los tópicos (primera categoría de análisis) se decide incorporar el paso “1.2.2” de la guía, el cual propone:

1.2.2 “Resumen del tema que aborda o que informa el periódico o la revista; evaluación cualitativa; sorprendente ausencia de determinados temas que hayan sido abordados en otros años por la publicación investigada; presentación fecha y frecuencia de determinados temas con la intención de conectarlos con posibles acontecimientos discursivos” (p. 91)

Categorizar los tópicos nos permite identificar en las 50 noticias del corpus la recurrencia de los temas que se desarrollan sobre el área de inglés. Por medio de este paso se está en condiciones de separarlos para clasificarlos y analizarlos. Una vez realizado el análisis correspondiente, se podrán identificar las relaciones entre ellos, para finalmente vincularlos con las demás categorías de análisis (actores y acciones) y así, dar cuenta del discurso allí configurado.

Para la definición de los temas, se considera el paso “1.2.3”, el cual permite la selección de subtemas. Allí se conforma la “asignación de temas específicos a áreas temáticas (relacionadas con el hilo discursivo)” (p.91); de esta manera, se logran identificar los subtemas que se representan en las noticias seleccionadas. En la recolección de datos se profundizará en los detalles de los subtemas identificados para el análisis. Por tanto, el aporte de Jäger (2001, citado en Wodak & Meyer, 2003) y su guía analítica del procesamiento del material fue aquí adoptado como un paso hacia la categorización de los temas y subtemas que forman los hilos discursivos en relación al área de inglés del corpus seleccionado.

Para la segunda categoría de análisis, representación de los actores, se toma como punto de partida la categorización propuesta por Theo Van Leeuwen (1996). Vale aclarar que para identificar cómo están representados los actores, y antes de la categorización de los mismos, fue necesario tomar de cada noticia aquellos actores que desde nuestra

interpretación sobresalían en términos de protagonismo, recurrencia y acciones. Para esto, se hizo una clasificación *a priori* de los grupos de actores que se separan en categorías (*Macro* y *Micro*). Estas dos categorías permiten identificar y comprender los roles de los actores que intervienen en la realidad de las noticias educativas del CVNE. El grupo *Macro* corresponde a los actores en general, es decir, al ámbito global al que pertenecen, bien sea el institucional, el académico, etc.; y en la categoría *Micro*, se especifica el nombre de dichos actores. Entonces, Theo Van Leeuwen (1996) nos plantea que para un análisis de la representación de actores se debe considerar el rol que se le asigna a cada actor. Por tanto, dentro de las asignaciones de rol de los actores se toman dos categorías: *Activación* y *Pasivización*; porque según (Van Leeuwen, 2003):

*“las representaciones pueden dotar a los actores sociales, independientemente de su rol social, el rol de un actor activo o pasivo. Así, la activación del rol de un actor sucede cuando los actores representados como fuerzas dinámicas en una actividad y Pasivización, cuando ellos son y sus prácticas son representadas como “sometidos” a la actividad”*³. (p. 56)

La *Activación* corresponde a la representación de los actores como las fuerzas dinámicas de una actividad (Van Leeuwen, 1996); la *Pasivización* se refiere a la representación del actor como un paciente sobre el cual recaen las acciones. Gracias a las categorías de análisis propuestas, se está en condiciones de identificar “los propósitos y legitimaciones de las prácticas sociales y las consideraciones que surgen sobre ellos”⁴ (Van Leeuwen, 1996). En este orden de ideas, además del rol que tienen los actores y su representación en las noticias, también es necesario encontrar las relaciones entre las acciones que circundan su participación.

Por consiguiente, es fundamental para el análisis contar con el aporte de Vasilachis (2003) en el cual podemos identificar las acciones que “hacen” los actores protagonistas de las noticias. Generalmente, es un tercero el que atribuye una acción a un actor, bien sea activo o pasivo y así “las acciones que se les atribuyen por medio de las palabras con las que se categorizan” (Vasilachis, 2003, p.105) juegan un rol indiscutible para determinar el discurso configurado por dichos actores. Es decir, “el estudio de la manera en la que los medios de

³ Traducción propia

⁴ Traducción propia

prensa categorizan a los sujetos y a su acción social, determinan a los sujetos activos o pasivos de la misma, explican los procesos y les atribuyen causas y/o significados” (McLaughlin citado en (Vasilachis, 2003, p.103). Así pues, para el análisis se tendrán en cuenta las acciones que se les atribuyen en las noticias a dichos actores, en consideración de los verbos⁵ o acciones más significativas que permiten identificar el DE.

7.3. Recolección de datos

Para la recolección de las noticias educativas, se escogió la plataforma virtual CVNE (Centro Virtual de Noticias de Educación) del MEN, la cual fue creada en el año 2006 “con el objetivo de posicionar el tema educativo en las agendas de los medios colombianos y motivar a diferentes actores del sector educativo a trabajar en este propósito” (CVNE, 2016). El Centro Virtual de Noticias de Educación captó la atención de esta investigación por su propuesta de ser una herramienta de información, divulgación y comunicación del sector educativo puesto al servicio de, en términos del mismo CVNE, “periodistas de medios locales, regionales, nacionales e internacionales; jefes de prensa de las secretarías de educación, instituciones de educación superior” entre otras que parecen dar diversidad a las noticias y tipos de publicaciones en la plataforma.

Gracias a estos postulados y a las características de las noticias, entiéndase: facilidad en su divulgación, acceso mediado por las nuevas tecnologías e implementación de un motor de búsqueda, obtener gran cantidad de resultados afines al interés inicial que permitan desarrollar el análisis. En otras palabras, por ser un *Discurso Público* el que se dispone en el CVNE fue menester dar un vistazo a lo proferido por el MEN como principal autoridad, sin olvidar, que a pesar de tener casi una década de existencia son pocas las personas que conocen la información allí presente.

Ahora bien, para llevar a cabo la recolección de datos, el primer paso fue delimitar el espacio temporal para realizar la primera exploración. En primera medida, se tuvo en cuenta el año de origen del CVNE, el 2006. En este año, la plataforma nació con un nombre diferente, el de Centro Virtual de Noticias (CVN), pero con el mismo enfoque hacia las

noticias educativas. Seguidamente se escogió el límite temporal el cual fue el año 2015, para así abarcar casi una década de existencia del portal web, como también identificar cambios en tendencias de publicación, bajo las tres Ministras de Educación encargadas durante tal lapso, Cecilia María Vélez (2002-2010), María Fernanda Campo (2010-2014) y Gina Parody (2014-2018).

Con el primer periodo definido, se aplicó la palabra “*inglés*” como término clave dentro del motor de búsqueda del CVNE, lo cual arrojó un total 4663 noticias que incorporaban tal vocablo en su contenido. Estas noticias fueron organizadas cronológicamente tal como se pudo observar en el [Anexo 1]⁶. Seguidamente, se procedió a filtrar las noticias por medio de la una lectura global, o lo denominado por Jäger (2001 como se citó en Wodak, 2003) como el *Análisis de la estructura* donde se pretendió “... valorar el material procesado en relación con el hilo discursivo que ha de analizarse.” (p.89). Así en el presente ejercicio investigativo, el *hilo* discursivo es establecido como toda noticia o artículo que desarrolla la temática del inglés como campo central y que al mismo tiempo vinculara las políticas lingüísticas, así como la enseñanza y aprendizaje de esta lengua en Colombia. Y, bajo estos criterios el número de noticias se limitó a 916 noticias, nuevamente organizadas por año. [Anexo 2]⁷.

Gracias al paso anterior, se logró delimitar de manera más acertada la cantidad de noticias como también fijar la mirada en un espacio temporal más reducido, los años comprendidos entre 2011 y 2015. La decisión de no tener en cuenta el periodo de los años 2006 a 2010 se tomó con base en la tendencia observada en el aumento en la publicación de noticias en los años 2010 - 2011 de casi en un 200% representado por 73 a 135 noticias respectivamente [Anexo 3]⁸. Es preciso destacar que el CVN pasó a ser el CVNE en 2010 bajo la justificación de ofrecer un mejor servicio y una mejor imagen al público. Con el cambio de nombre devino también un aumento de fuentes de noticias, llegando a contar con más 250 fuentes externas, como entidades oficiales e instituciones de educación superior, a las del propio CVNE. Por tales razones y por la posible relación con los cambios de nómina

⁶ Primer filtro

⁷ Segundo filtro

⁸ Gráfico tendencias

en el Ministerio de Educación (MEN) y la aplicación de nuevos programas bilingües se obtuvieron 626 noticias correspondientes al periodo comprendido entre los años 2011-2015 [Anexo 4]⁹.

Con el fin de obtener el corpus final las noticias seleccionadas fueron leídas bajo los postulados de Van Dijk (1990), es decir, desde la concepción de que las *noticias son* “Un ítem (...) en el cual se ofrece una nueva información...” (p.17). Bajo este principio, fueron seleccionadas las noticias que no repitieran información o se tomó la versión más completa de una misma publicación. En ese orden, se llegó a un cuarto filtro que consideró 215 noticias [Anexo 5]¹⁰. Para obtener el corpus final, se establecieron criterios propios de un *Análisis fino* (Jäger, 2001, citado en Wodak & Meyer, 2003). Uno de ellos fue la extensión de las noticias, entendido no solamente por la cantidad de palabras sino estrechamente vinculado con los contenidos o *áreas temáticas* del *hilo discursivo*. Por consiguiente, se eligieron textos de una extensión de más de dos párrafos y que al mismo tiempo reflejaran elementos analizables a través del ACD bajo conceptos como la *representación de actores*, su presencia y sus *acciones* como propone Van Leeuwen (1996). Con estos criterios en mente, se llegó a la elaboración de la primera versión del corpus [Anexo 6]¹¹, que se presenta a continuación, la cual incluía algunas de las categorías de análisis ya identificadas en el proceso.

7.4. Corpus

Como producto de los filtros aplicados a las primeras 4663 noticias se obtuvo el corpus final el cual está constituido por 50 noticias seleccionadas de los años comprendidos entre 2011 y 2015. La mayoría de estas noticias ostentan una superestructura similar, la cual se describe a continuación a manera de contextualización y aproximación a la totalidad de noticias analizadas.

Antes de comenzar con la descripción de la estructura de las noticias virtuales del CVNE, cabe resaltar que las partes que lo conforman se retoman de Edo (2003, p. 95), autor

⁹ Tercer filtro

¹⁰ Cuarto filtro

¹¹ Cuarto filtro, corpus y categorías de análisis preliminares.

ya mencionado en el Marco Teórico. También es necesario explicar que en cada uno de los casos, y para futuras referencias de las noticias, cada una se denomina así: NVX, lo cual corresponde a (Noticia Virtual + N°. de la noticia del corpus (X)). Estos recursos pueden ser accedidos vía digital a través del CVNE [Tabla 1] o en versión impresa en la carpeta de anexos, adjunta al presente documento.

Como primer elemento, todas las noticias exhiben un titular que expone la temática central o el hecho más importante del texto. Por ejemplo, “Montería Bilingüe, gracias a intercambios docentes con los Estados Unidos” (NV48). En este caso, el titular presenta *el lugar*, los *actores* y *acciones* más importantes que se tratan en la noticia. En seguida, la mayoría de las noticias están acompañadas de una entradilla, esto es un pequeño texto que no supera las 4 líneas dentro de la página web o 50 palabras. Este elemento es generalmente tomado del *cuerpo* de la noticia y suele ser una oración o más sin modificar. Nuevamente, en NV48 si se observa la entradilla y el primer párrafo de la noticia son el mismo texto.

El *cuerpo* de la noticia está compuesto por lo general de 5 a 8 párrafos o más en pocos casos. La extensión del cuerpo oscila entre las 250 y las 1500 palabras en casos excepcionales. Particularmente, las noticias que se salen del promedio, es decir, aquellas que su extensión es mayor, son noticias donde se desarrolla una descripción larga de los alcances de algún proyecto (NV02), entrevistas (NV23) o rendición de cuentas por parte de algún *actor* (NV04). A grandes rasgos, en el contenido de los textos, el primer párrafo es la presentación de la noticia, que incluye la caracterización del contenido y las *acciones* principales desarrolladas por el *actor* o autoridad pertinente.

Los siguientes párrafos no tienen una estructura específica o genérica dentro de los discursos, no obstante, en el último o penúltimo párrafo, suelen atribuirse a un *actor* específico, a su opinión o forma de abordar la temática tratada. Habitualmente estos párrafos comienzan con palabras como “Por último, dijo que...” (NV40), “Según...” (NV43), “Por su parte...” (NV25, NV46) o simplemente se recurre al nombre de la persona directamente y a sus postulados. Finalmente, cabe destacar, que el cierre del cuerpo de las noticias puede hacerse con la descripción de la finalidad u objetivos a futuro de los planes bilingües o con los proyectos por mejorar la enseñanza y aprendizaje del inglés.

A continuación, se presenta el corpus completo de la presente investigación, teniendo en cuenta la caracterización descrita anteriormente.

Tabla 1

Listado de 50 noticias virtuales del CVNE seleccionadas entre 2011 y 2015.

No. de noticia	Fecha	Titular
NV01	07/12/2015	Ministra de Educación da la bienvenida a los 70 docentes colombianos que viajaron a Estados Unidos para fortalecer su inglés
NV02	03/12/2015	130 docentes culminaron con éxito su Programa de Inmersión en inglés en el Eje Cafetero
NV03	16/11/2015	130 docentes colombianos viajarán al Eje Cafetero para fortalecer su inglés
NV04	06/10/2015	"Dominio del inglés nos permite aumentar la inversión extranjera y las oportunidades", Ministra de Educación
NV05	05/08/2015	275 docentes colombianos participan de la estrategia 'Teaching English', gracias al Programa Colombia Bilingüe
NV06	02/07/2015	200 nuevos nativos llegan al país para integrar equipo de Colombia Bilingüe
NV07	03/03/2015	Ya está en Colombia un nuevo grupo de Nativos Extranjeros que fortalecerá el bilingüismo en colegios oficiales
NV08	05/02/2015	Estudiantes de Armenia aprenden inglés con el 'Teacher Santos'
NV09	28/01/2015	"Aquí está mi sueño", Dennis Cheung, integrante del Programa Formadores Nativos Extranjeros del Ministerio de Educación
NV10	20/01/2015	124 nativos extranjeros llegaron a Colombia para fortalecer la enseñanza del inglés
NV11	12/11/2014	Con extranjeros bilingües, localidad de Bogotá le dice 'yes' al inglés
NV12	01/10/2014	Proyecto de Educación Rural 'English For Colombia ECO' llegó a Norte de Santander
NV13	24/09/2014	600 maletas de "My ABC English Kit" ya llegaron a 12 Secretarías de Educación del país
NV14	19/08/2014	El inglés, barrera para intercambio internacional
NV15	12/08/2014	En Bogotá, aulas de inmersión: 'Yes al Inglés'
NV16	20/07/2014	Formación en inglés como segundo idioma: compromiso estatal por cumplir
NV17	08/07/2014	Colombia, a hablar inglés con la nueva propuesta del Ministerio de Educación: Programa Nacional de Inglés 2015-2025
NV18	20/02/2014	Docentes de programas de licenciaturas en lenguas extranjeras fortalecerán sus competencias en el Reino Unido
NV19	20/12/2013	Barranquilla gradúa a 312 estudiantes como agentes bilingües

DISCURSO EDUCATIVO DEL ÁREA DE INGLÉS CONFIGURADO EN EL CVNE

NV20	11/12/2013	183 docentes de inglés del país fortalecieron sus competencias gracias al Programa de Inmersiones 2013
NV21	10/12/2013	Ministerio capacita a docentes en inglés
NV22	12/11/2013	San Andrés, Providencia y Santa Catalina, epicentro de la enseñanza del inglés
NV23	23/10/2013	Las lenguas extranjeras en el sistema educativo colombiano, un reto con metas muy ambiciosas
NV24	23/09/2013	El bilingüismo abre fronteras
NV25	06/09/2013	Profesores Nativos refuerzan programa de bilingüismo en colegios de Bogotá
NV26	23/07/2013	Ministerio de Educación recibe a nuevo grupo de estadounidenses para el programa 'Asistente en la Enseñanza del Inglés'
NV27	24/04/2013	"Mejores competencias comunicativas en una segunda lengua permiten mejores desempeños en el ámbito global": Ministra Campo
NV28	23/04/2013	Las Aventuras de "Bunny Bonita" llegan a capacitar a los docentes de inglés del Chocó
NV29	02/04/2013	Bolívar implementa Programa Nacional de Bilingüismo
NV30	18/01/2013	43 voluntarios llegaron a Colombia para reforzar la enseñanza del inglés en instituciones educativas
NV31	22/11/2012	La enseñanza del inglés se fortalece en la Jornada Escolar Extendida
NV32	02/10/2012	El aprendizaje bilingüe, una experiencia destacada en foro internacional
NV33	28/09/2012	Mineducación promueve el inglés como herramienta clave para el desarrollo del país
NV34	17/07/2012	Emprendimiento social para el aprendizaje del inglés
NV35	05/07/2012	Do you speak English?
NV36	24/05/2012	Embajada de EE.UU entregará recursos técnicos y didácticos para la enseñanza del inglés en Risaralda
NV37	09/05/2012	Docentes de primaria del país fortalecerán su enseñanza del inglés con Bunny Bonita
NV38	23/02/2012	El inglés en la formación de formadores, tema de análisis en encuentro nacional
NV39	13/02/2012	Inglés: más que un requisito de grado, una ventaja competitiva
NV40	13/01/2012	UN promueve bilingüismo en ocho colegios distritales
NV41	15/12/2011	Cuestionan bajos niveles de bilingüismo en Colombia
NV42	30/11/2011	Según la visión del Ministerio de Educación Nacional Antioquia Bilingüe es una experiencia ejemplar
NV43	24/11/2011	Secretaría de Educación gradúa docentes de inglés del distrito
NV44	17/11/2011	"Si queremos un país más competitivo debemos fortalecer el aprendizaje de una segunda lengua": Ministra Campo

NV45	19/07/2011	Estudiante de 'Inglés y Virtualidad' agradeció a la Gobernación
NV46	07/07/2011	Docentes del Meta fortalecen habilidades en inglés a través de programa de bilingüismo que adelanta la Gobernación
NV47	30/06/2011	Con la inmersión, el 100% de los docentes de inglés de Boyacá fueron capacitados
NV48	17/03/2011	Montería Bilingüe, gracias a intercambios docentes con los Estados Unidos
NV49	15/02/2011	Positivo balance de convenio para el inglés como segunda lengua a colegios oficiales de Santander
NV50	13/01/2011	Voluntarios internacionales refuerzan el bilingüismo en el país

Cada noticia se denomina con la sigla: NVX, lo cual corresponde a (Noticia Virtual + N°. de la noticia del corpus (X)). Estos recursos pueden ser accedidos vía digital a través del CVNE o en versión impresa en la carpeta de anexos, adjunta al trabajo de investigación.

7.4.1 Categorización.

Después de haber planteado los objetivos, elaborado los antecedentes, definido el enfoque y haber recolectado los datos propuestos, siguiendo los pasos brindados por los autores revisados, se determinó y se confirmó que el Discurso Educativo en las noticias del CVNE está configurado desde tres aspectos principales. Los tópicos, los actores y las acciones que estos últimos desarrollan. Consecuentemente, en el proceso de recolección de datos se fue identificado en el hilo discursivo de las 50 noticias éstos elementos [Anexo 6].

De allí que las *Macro categorías* de análisis no sean otras que *tópicos, actores y acciones* las cuales poseen *Micro categorías* en su interior que llevaron a un análisis y comprensión más profunda del DE aquí configurado. A continuación, se define la importancia de cada una de ellas para la identificación de la configuración del DE.

Los *tópicos* como primera *Macro categoría* permitieron dar cuenta de los temas centrales de las noticias y en ese proceder se logró identificar tendencias y agrupar discursos que llevaban a un mismo fin. En este sentido, la primera *micro categoría* de los *tópicos* corresponde las noticias que tienen como tema principal el *bilingüismo*, con la cual se determina la importancia de aprender el “inglés” bajo el marco de las metas del MEN por un futuro más exitoso y la concepción del bilingüismo en los términos de las noticias publicadas. El imaginario expuesto alrededor de los *formadores nativos y extranjeros*, como segunda *micro categoría*, evidencia la importancia de una intervención extranjera en nuestro país para

llegar al aprendizaje de la lengua inglesa. La percepción de la *formación docente*, tercera *microcategoría* de los *tópicos* arroja roles, lugares, responsabilidades, entre otros aspectos señalados por Correa (2009, p.2). De igual manera, la noción de *inmersión* como cuarta *microcategoría* proporciona visiones adicionales de cómo la formación docente puede hacerse con más éxito.

Para poder caracterizar apropiadamente a los *Actores*, es necesario tomar en cuenta las Acciones que los actores ejecutan. Es decir, los *Actores* se definen de acuerdo con sus *Acciones* y gracias a Van Leeuwen (1996) e Irene Vasilachis (2003) se logra ver su representación bajo las *Microcategorías* de *Activación* y *Pasivación* que conforman el DE en aspectos como la representación del docente y de los estudiantes.

8. Análisis de datos

A continuación, se desarrollará el análisis de *tópicos*, *actores* y *acciones*, elementos pilares en la configuración del Discurso Educativo para la presente investigación. A medida que el análisis va teniendo lugar, será posible identificar una estrecha relación entre categorías y subcategorías, llegando a ver poco a poco elementos reiterativos que irán complementándose uno a uno para dar cuenta de la configuración del DE.

Cada una de las categorías de análisis está organizada, como se mencionó en el acápite anterior, desde lo macro hacia lo micro; es decir, se parte de un proceder deductivo, donde se presentarán de manera general y descriptiva los rasgos pertinentes de los *tópicos*, *actores* y *acciones*. Seguidamente, se ahonda en las respectivas *Microcategorías* donde se desarrolla y encierra el sentido total del DE a la luz de cada uno de estos elementos de manera separada. Una vez llegados a los resultados será posible ver cómo las combinaciones de las categorías aquí analizadas constituyen nuestro DE.

8.1 Análisis de Tópicos

Los *tópicos* dentro del corpus seleccionado, se clasificaron por recurrencia y sus denominaciones nacen de las nociones centrales encontradas al seguir el hilo discursivo y cómo son desarrollados en las noticias analizadas. El primer tópico, al que se le da mayor desarrollo es la noción de *Bilingüismo*, la cual se desarrolla en las noticias que representan los planes bilingües del gobierno nacional, departamental, así como las que hablan del aprendizaje, importancia y dominio de una segunda lengua. Este tópico aparece a través de las noticias que tienen una postura frente al tema, como conferencias, foros, métodos implementados por instituciones, entre otras, y es aquí donde se configura lo que se piensa y lo que significa el bilingüismo dentro de las noticias.

El segundo tópico encontrado en el hilo discursivo está relacionado con la percepción que hay en torno a los “*docentes nativos*”. No obstante, esta tipología incluye a *Formadores nativos* y *extranjeros* que intervienen en la enseñanza y soporte a los procesos educativos del inglés, enmarcados en las políticas del Ministerio de Educación.

El tercer tópico son las concepciones y eventualidades referentes a la *Formación docente*, incorporando todas las noticias donde los docentes fueron partícipes de procesos formativos para mejorar sus capacidades. Un cuarto y último tópico, es la perspectiva hacia la *Inmersión* considerada como un tipo de proceso de formación docente especial que lleva a mejores resultados.

A continuación, se desarrolla cada uno de los tópicos ya mencionados.

a. Bilingüismo.

La presencia de este primer tópico está enmarcada desde los años 2011 y 2012, donde se empieza a hablar del “fortalecimiento del inglés” (NV50) o que los estudiantes en regiones como Santander llegarán a un nivel B1 (NV49). En 2013, en departamentos como Bolívar se ve la implementación o expansión de proyectos como el Plan Nacional de Bilingüismo (PNB) el cual tiene como objetivo lograr “Estudiantes de Bolívar bilingües y más competitivos” (NV29). En 2014, igualmente, continúa el desarrollo de los programas estatales, encabezados principalmente por los cambios de gobierno, funcionarios o ministerios. En este año se presenta el Plan Nacional de Inglés 2015 – 2025 (PNI) que dentro de sus objetivos “...busca que los niños y jóvenes se apropien de este idioma como una herramienta para comunicarse con el mundo y mejorar sus oportunidades laborales.” (NV17). En estos términos, o similares, se aborda el bilingüismo en la mayoría de noticias.

Este acercamiento revela que el bilingüismo como tópico está presente en la totalidad temporal abarcada por la presente investigación y se concibe principalmente por el aprendizaje del inglés, su fortalecimiento y apropiación, que traerá solo beneficios para estudiantes y docentes. De lo anterior, se puede señalar que el bilingüismo se entiende como puramente *sumativo*, es decir, en términos de Lambert (1974) se representa por todos los resultados cognitivos positivos, entendidos como el enriquecimiento lingüístico que obtiene el individuo bilingüe. No obstante, este *bilingüismo aditivo* de las noticias analizadas se reduce a las posibilidades aumentadas de “éxito futuro”, que se relaciona directamente con el “éxito económico”. En este sentido, el bilingüismo es una característica que favorece la vida laboral, académica, y hasta la realidad del país pues el "Dominio del inglés nos permite aumentar la inversión extranjera y las oportunidades" (Ministra de Educación, NV01). El bilingüismo, es entonces un imaginario principalmente político-económico que desarrolla a

un país y a sus habitantes en términos de competitividad y oportunidades; así, se hace evidente que la noción de bilingüismo nunca es concebida desde una perspectiva pedagógica o lingüística.

Es sólo en la (NV40) que es posible identificar una definición concreta del bilingüismo. La agencia de noticias de la Universidad Nacional, dentro del compromiso impuesto por los planes de bilingüismo del gobierno, adelanta iniciativas de aprendizaje de una segunda lengua en colegios distritales donde afirman que “El bilingüismo lo entendemos como la formación en dos lenguas, aunque la lengua materna tiene prioridad. Si lo convertimos en porcentaje, el estudiante tendrá el 60% de su formación en lengua nativa y el 40% en lengua inglesa” (NV40). Esta cita representa lo máximo expuesto en relación con la educación bilingüe y al dominio de lengua que lo representa. Dicho de otra manera, dentro de las consideraciones del gobierno es aún precaria la configuración del ser bilingüe. Entonces, ¿Ser bilingüe es tener un nivel B2 en inglés?, pero ¿qué nivel de dominio se requiere para ser bilingüe?, ¿quién es bilingüe? o ¿qué características tiene una persona bilingüe? y ¿cómo se llega a serlo?

No es posible dar respuesta a estas inquietudes, pues no hay información adicional a la brindada por el boletín de prensa de la Universidad Nacional (NV40). Por consiguiente, las noticias no alcanzan a ilustrar si se quiere lograr un bilingüe tradicional, *balanceado* o *perfecto* en términos de Grosjean (1985), es decir, individuos que tengan la misma capacidad comunicativa en la lengua materna como en una segunda o si se tiene una visión más abierta como lo plantea Grosjean (2010), lo cual indicaría que se busca que los individuos bilingües sean aquellos que pueden usar dos lenguas diferentes en sus vidas cotidianas sin ser tan rigurosos con el nivel de desempeño en cada una.

El bilingüismo para las noticias del CVNE es visto también como “...un compromiso estatal por cumplir” (NV16). Pero tal compromiso no es sólo del gobierno, los estudiantes y docentes que lleguen a ser bilingües tienen un compromiso con el país y con promover el desarrollo económico, gracias al dominio de la segunda lengua. En estas palabras, dominar el inglés es para el gobierno una inversión, donde se invierte en los docentes y en los estudiantes para que estos inviertan en el país o devuelvan el capital que su formación conllevó. Lo que reafirma la idea arriba expuesta de la noción de bilingüismo aditivo.

Lo anterior se verá reflejado mejor en el tópico *Formación docente*, sin embargo, un ejemplo de la inversión, dentro de esta primera temática, es la NV19 donde gracias al aprendizaje del inglés jóvenes barranquilleros con nivel de bachilleres lograron emplearse en call-centers para desempeñar labores de mejorar relaciones internacionales para altas inversiones en el país. En este orden de ideas, pensar en bilingüismo es pensar en una estrecha relación entre progreso y desarrollo económico.

Otro rasgo distintivo de la noción de bilingüismo en este análisis es el porqué del “fortalecimiento” que fomenta el gobierno. Este es, por una parte, en las NV35 y NV39 se plantea que los estudiantes de la UN consideran al inglés como una materia más y un requisito de grado. Por otra, en la NV45 Pedro Nel Carrascal un estudiante beneficiario del plan de *inglés y Virtualidad* “...redescubrió la importancia del conocimiento de una segunda lengua para abrirse campo en el mundo laboral”. Estas muestras, dejan ver problemáticas como el desinterés en el aprendizaje de una segunda lengua por parte de los estudiantes y el desconocimiento de su funcionalidad. Dentro de la mayor parte del discurso de las noticias estos son obstáculos para el aprendizaje de una lengua y no son resueltos o no son objetivos a cumplir.

Por el contrario, como principales dificultades dentro del corpus se destaca en NV38 que aún existe la “necesidad de trabajar conjuntamente con las secretarías de educación y con todas las instituciones educativas para posicionar la enseñanza del inglés dentro de los propósitos de la política ‘Educación de Calidad’”. Entre otras están el bajo nivel de los docentes, las bajas competencias pedagógicas y la escasez de prácticas comunicativas en el aula. Así, el suscitar interés hacia una segunda lengua no es puesto en tela de juicio como problemática fundamental, sino que se desvanece dentro de las responsabilidades de otras figuras o compromisos institucionales. De aquí se infiere que “El manejo de una segunda lengua es uno de los retos de la calidad del sector educación.” (NV12) y esto es lo realmente importante, cómo se llegue a esa condición o contar con un análisis de necesidades básico, no es una de las prioridades del programa.

Al recordar que según Faure *et al* (1973) la educación “...es a la vez un mundo en sí y un reflejo del mundo” (p.114) y que reproduce los vicios de la sociedad (p.115), desde la noción de bilingüismo, se puede afirmar que tanto en el mundo económico, político y

educativo hay una obsesiva necesidad de “fortalecer, mejorar, aumentar” diversos elementos entre los cuales podría considerarse el aprendizaje del inglés como una manera de hacerlo, visto así como un agente supremo de beneficio para todas las esferas posibles al interior de Colombia. Habría que destacar también que esta obsesión denota un bajo nivel general en el contexto educativo y si esto se refleja en la sociedad, significaría que ambos mundos están en malas condiciones. Con lo dicho anteriormente, hay muchas iniciativas de resolver los problemas, pero no se llega a analizar sus orígenes.

En este acápite se logra ver que a partir de lo expresado en las noticias hay mucho que se da por sentado, particularmente, la noción o imaginario que rodea al bilingüismo. Como primera medida, se podría decir que toda la población colombiana entiende a qué se refiere el gobierno cuando se trata el tema del bilingüismo. Asimismo, es muy común leer que el bajo desempeño o interés en inglés en el país se debe al bajo nivel de los profesores o metodologías. Sin embargo, falta desarrollo en la definición del concepto y en algunos casos su definición no está expresa claramente. Uno de estos elementos es la caracterización de un individuo “bilingüe” pues sólo se llega a discutir sus beneficios en términos económicos, donde el enseñarle inglés a la población significará un beneficio seguro para el desarrollo de la Nación. Igualmente, la fundamentación teórica de los beneficios de un segundo idioma para el ser humano no llega a dimensiones como la cognitiva, psicológica, lingüística entre otras. Lo anterior deja ver que la preocupación del gobierno es crear un emprendimiento económico desatado por el conocimiento bilingüe en términos de generar inversiones y contactos internacionales para el beneficio económico del país.

b. Formadores nativos y extranjeros.

La percepción de la presencia y el advenimiento de extranjeros a Colombia dentro de las noticias analizadas, se presenta como un soporte o ayuda a los planes de bilingüismo y en la misma medida al aprendizaje y enseñanza del inglés. Postulados como “...fortalecer la enseñanza del idioma inglés en instituciones educativas del sector oficial del país” (NV06) o “Los nativos extranjeros aportarán sus conocimientos en las aulas de clase,” (NV07) son fáciles de encontrar a la hora de hablar del papel y finalidad de los formadores extranjeros y nativos de la lengua inglesa.

La noción brindada por las noticias sobre los formadores extranjeros es totalmente positiva y se desarrolla desde la consideración de su presencia como asistencia a los docentes locales, pues sobresale que “...compartirán su tiempo con nuestros docentes y estudiantes para apoyarlos en su proceso de aprendizaje y mejora del idioma inglés” (Gina Parody, NV07). Este soporte es denominado en las noticias como *co-enseñanza* y se evidencia al igual que sus beneficios desde el año 2011 por el acompañamiento brindado por los nativos de la lengua (NV50), y ostenta un incremento en los años 2014 y 2015 donde el apoyo extranjero es complementado en las instituciones mediante aulas de inmersión (NV11, NV15, NV25). Este primer índice del aumento en la participación extranjera en el sistema educativo colombiano es una muestra del convencimiento del gobierno y sus planes bilingües por apostar a favor de la ayuda extranjera connotada como una solución al problema del bajo nivel de los profesores locales.

Los profesores extranjeros también permiten el *fortalecimiento* y *mejoramiento* al bilingüismo en Colombia, esto se percibe rápidamente desde titulares como “Ya está en Colombia un nuevo grupo de Nativos Extranjeros que fortalecerá el bilingüismo en colegios oficiales” (NV07). No obstante, estos titulares pueden llevar a una confusión, si partimos de la consideración que el vocablo *nativo* se usaría normalmente (en el contexto de aprendizaje y enseñanza de lenguas) para calificar a los docentes cuya lengua materna es aquella que enseñan en el exterior, en este caso el inglés. Contrariamente, en el hilo discursivo de las noticias y de titulares como el anteriormente nombrado, el empleo del término *nativo* no hace referencia a la lengua que aprendieron los extranjeros inmersos, sino que en su lugar también para ellos es una segunda lengua por sus lugares de origen.

Si este fuera un análisis puramente textual podría decirse inmediatamente que el adjetivo calificativo *nativo* en estos casos sobra. Pues para este caso, ¿un nativo extranjero no es lo mismo que un extranjero? Se considera en principio que la respuesta es positiva, por tales razones, si se miran las noticias con desde una óptica lingüista o de alguien allegado a las lenguas, es posible confundirse ya que los *nativos extranjeros* poseen diferentes nacionalidades como Suiza, Australia, Jamaica, Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Holanda, Serbia, Kenia, Republica Checa, Bélgica, etc., (NV07) y no son necesariamente angloparlantes de nacimiento. Entonces, con este razonamiento alrededor de los “nativos extranjeros” que sean *nativos* del inglés no es realmente importante, sino que provengan de un país diferente, en estos términos, esta característica ya los convierte en “docentes” potenciales de inglés.

Así, en lo que respecta a la selección de los nativos o extranjeros que apoyan al inglés en Colombia se da a conocer que en el año 2011 y 2013 dicho apoyo estaba en manos de entidades como *Voluntarios por Colombia*, quienes escogían a personas nativas de los E.E.U.U e Inglaterra que libremente deseaban participar en tal proyecto (NV30, NV50). En otras ocasiones solo se envía a un docente a un lugar en particular como Montería (NV48) por iniciativa o convenio del gobierno estadounidense. Y en otras oportunidades, sí hay requisitos expuestos para tales personas, por ejemplo, en la NV06 se expresa claramente que los interesados deben “...tener el idioma inglés como lengua materna o dominio del inglés equivalente al de un hablante nativo, ser mayor de 21 años de edad, tener título profesional y tener experiencia certificada en enseñanza en este idioma.”. No obstante, es más fácil ver ejemplos del primer caso, como en la NV09 donde el joven Dennis Cheung, administrador de empresas tuvo la oportunidad de vivir en España y vio la necesidad de los hispanohablantes de aprender inglés y decidió participar en el Plan de Formadores Nativos en 2015. Si siguiéramos las ideas expuestas hasta aquí, se podría plantear la pregunta: ¿sería mejor remplazar a los profesores de lengua extranjera colombianos con voluntarios extranjeros que manejen el inglés? Pues sería hasta más económico; luego sería más fácil prescindir de programas profesionales de ese tipo y más bien traer extranjeros que sin ser docentes son más capaces, pues tiene el nivel de lengua.

El anterior punto es muy importante en este análisis ya que se está proponiendo la representación saturada de personas extranjeras que quizás sean muy capaces, pero que no han tenido un proceso de formación pedagógica o, mejor dicho, que no son docentes profesionales. Pese a esto, los extranjeros estarán guiando a docentes locales. Es algo inquietante, pues nace la duda ¿está un extranjero más capacitado para enseñar inglés que un profesor que estudio durante más de 5 años? Si se va a la NV06¹² La respuesta sería un sí. Los mismos profesores locales dicen al respecto de los extranjeros “ella es mi inspiración, ella me ayuda a tener nuevas ideas para el salón de clase...”. Por lo tanto, ¿es mejor la formación extranjera no enfocada hacia la pedagogía que la colombiana que sí lo está? Es preocupante ver noticias como estas ya que se está moldeando una imagen débil de los profesores locales, quienes necesitan un apoyo extranjero para poder validar sus prácticas, su conocimiento, etc.

La presencia de extranjeros en Colombia para mejorar los procesos de bilingüismo es, en definitiva, una forma más de reiterar los términos de *mejorar, fortalecer, etc.* Y que con postulados como “...Saber y hablar inglés será una herramienta para entrar a este mundo” (NV45) son formas de exaltar el elemento del mercado por encima del educativo, y a su vez, se pone en cuestión la educación colombiana, su nivel, su calidad y por qué no, la existencia de los programas educativos de formación en docentes en segunda lengua.

c. Formación docente.

El tercer tópico reúne diferentes noticias que tratan desde diferentes aproximaciones las percepciones alrededor de capacitaciones de docentes, pero cuyos fines son siempre los mismos, *mejorar* el nivel de lengua, capacidades pedagógicas y/o aprender cómo utilizar los materiales propuestos por el MEN.

La formación de docentes también hace parte de la caracterización de un apoyo y parte de los programas de bilingüismo, pues, se comparten objetivos como “fortalecer habilidades en inglés” (NV46). Así, según este tópico, el cuerpo docente colombiano se enmarca dentro de iniciativas gubernamentales como el PNB donde se espera “como mínimo que nuestros profesores alcancen el nivel B2” (NV46). Al mejorar la habilidad en la segunda lengua se

¹² En video adjunto se reitera la preocupación por *mejorar, etc.*

espera un resultado idéntico en los procesos pedagógicos "Nuestra institución formó a los docentes del distrito para que alcanzaran los mejores niveles en el idioma inglés, y a su vez el proceso de enseñanza en las instituciones sea de mayor calidad..." (Subdirector CEIPA, NV43) este como un ejemplo de lo proclamado en Barranquilla.

Lo anterior refuerza nociones como la del *bilingüismo sumativo y mercantil*, la excelente labor de docentes extranjeros, por ende, citando a Glas (2008): el bilingüismo, la capacitación docente y todo lo relativo al tema significa que "el inglés es una necesidad de mercado". La formación docente, en lo referente al Discurso retoma muchas veces las mismas posiciones de *mejorar, apropiar, aumentar*, etc. Así como las de *capacitar, enseñar* y por supuesto las de utilizar lo aprendido a través de las inversiones del MEN en las aulas de clase para proporcionar mejores oportunidades de éxito a profesores y estudiantes; por tales razones sólo se traen aquí los ejemplos más representativos. Con lo anterior, se infiere que en este tópico se promueve también la noción que los docentes colombianos no son lo suficientemente capaces y por ende necesitan ser capacitados pues "Si queremos un país más competitivo debemos fortalecer el aprendizaje de una segunda lengua" (NV46). lo cual mejorará definitivamente el futuro de todos.

No sólo la percepción de la necesidad de formar a los profesores es visible en este tópico como en los anteriores, sino también la legitimación de tal noción por los mismos docentes. En NV05 uno de los docentes participe de las capacitaciones del MEN proclama que "Este proyecto me ha ayudado mucho en el fortalecimiento de mis clases de inglés, me siento más seguro y motivado a intentar nuevas prácticas en mis clases". Lo cual posibilita y *positiviza* todo tema referente al mejoramiento de una segunda lengua, la formación docente y la buena imagen del Ministerio de Educación y el gobierno. Pero, además muestra al docente de inglés como si fuera inferior o para ser seguro necesitara de un profesor extranjero que avale sus acciones y que al mismo tiempo deja, nuevamente, en cuestión la formación de los profesores de segunda lengua en Colombia.

Otra forma en la que se aborda o completa este tópico es con la imagen de los materiales y métodos específicos con fines de formación docente. El caso más recurrente es el del material *Bunny Bonita*, que en noticias como NV37 se plantean "cuatro versiones del Taller de Capacitación Bunny Bonita, cada uno para 100 docentes (...). Se espera que los docentes

participantes empiecen a implementar este programa en sus instituciones educativas”. Para esta parte del tópico el material y la capacitación son fundamentales para lograr formas de enseñanza divertidas y didácticas (NV28). Un ejemplo de metodología/material es la NV12 que propone el *Audio interactivo* y brinda “1 DVD de capacitación para los docentes, para que lo utilicen en la multiplicación en sus instituciones”. Este tópico es homogéneo en el sentido que toda inversión del gobierno en la educación bilingüe mejorará la competitividad del país en un contexto internacional. El material por su parte, acompañado del soporte de formadores nativos y aulas especiales, es una de las formas en las que “...los chicos aprenden jugando y siendo ellos mismos, sin pena y sin ningún límite” (NV11) lo cual pareciera confirmar que sólo bajo la guía de las metodologías propuestas por el MEN es posible que tanto alumnos como profesores logren desarrollar una visión, una personalidad y una postura hacia el inglés. Un profesor local, al parecer, no podría crear o concebir una manera de hacerlo con su formación universitaria, luego los materiales propuestos son la mejor alternativa específicamente para el público infantil.

Otro tema que cobra fuerza en esta temática se ve a través de NV46 donde se plantea que “...a los docentes se les efectuó un examen clasificatorio de entrada, el cual situó a la mayoría de los educadores en el nivel B1 (intermedio bajo)” justificando la necesidad de formación y complementando la noción de bilingüismo del MEN. Ser bilingüe, en esos términos, es obligación para los docentes y eso significa alcanzar el nivel B2. Aquí se resuelve un poco la abstracción del ser bilingüe en términos del MEN. Al aludir al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) como un estándar a seguir se postula que un individuo bilingüe es aquel con un nivel B2 global, es decir aquel que:

“Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.” (Consejo de Europa, 2001, p.26)

Sin embargo, al ser una caracterización global, no queda clara la relación entre lengua materna y segunda lengua, aspecto fundamental para referirse al bilingüismo. Ya sea el nivel

alcanzado en cada lengua, los contextos en los que se puede desenvolver el individuo o la relación lingüística que los individuos tienen con las dos lenguas son aún indeterminadas.

Ahora bien, el MCER puede establecer algunos pilares en cuanto a los niveles estándar de una lengua, pero ¿serían estos mismos estándares los que aplican para un profesor de lengua? O sea ¿un individuo con un nivel B2 puede ser profesor sin formación profesional? E incluso ¿los profesores de lengua colombianos con qué nivel se están graduando de las carreras profesionales? Son algunas de las inquietudes que puede dejar la imprecisión del bilingüismo en las noticias del CVNE.

d. Inmersión.

El tema de la inmersión, visto en las 50 noticias seleccionadas, puede ser considerado como una forma adicional en la que se representa la formación docente. Empero, es un tópico que aporta más elementos que las capacitaciones y es una temática que aparece casi en todo el periodo abarcado por el corpus.

La inmersión es entonces la capacitación docente que se da primordialmente “...por medio de la práctica continua del idioma” (NV47) y por el incremento de nivel de los profesores, como en Boyacá donde el 100% de los educadores lo lograron. Los procesos de inmersión en la mayoría de los casos son como los denomina Alan Pulverness en la NV23 “*en casa*”. Es decir que se desarrollan en nuestro país y no sobra repetir que “dinamizan la enseñanza y aprendizaje del inglés” según este experto en bilingüismo.

La inmersión como un método de aprendizaje de lenguas no es descrita ni abordada de manera completa; como bien se mostró en el párrafo anterior, no queda clara la representación de la forma de aprendizaje de segundas lenguas. Sin embargo, a través de las noticias se llega a dar cuenta que la inmersión de la que se habla en el corpus sigue las proposiciones de Swain y Johnson (1997) referentes a la *educación inmersiva*¹³, entendida como, programas para el aprendizaje de una segunda lengua donde esta es el principal medio de comunicación (p.3). Contrario a la *inmersión lingüística* que supone la exposición intensiva a una segunda lengua, generalmente llevada a cabo en un país donde la lengua materna es la lengua objetivo, en este caso el inglés. Esto es lo que Swain y Johnson

¹³ Immersion Education. Traducción propia.

denominan como *inmersión para estudiantes como minoría lingüística dentro de una mayoría lingüística*¹⁴.

La *educación inmersiva* del MEN se evidencia principalmente en lo que se refiere a los estudiantes, y se logra a través de aulas bilingües o aulas de inmersión donde la enseñanza se acompaña de los formadores nativos y de "...actividades lúdicas y culturales en el marco de una práctica espontánea y natural" (NV25). Cabe destacar que, a pesar de intentar comprender esta temática dentro de unos postulados teóricos, se dificulta su identificación debido a la ambigüedad del término "*inmersión*". De ella podría llegar a decirse que hasta en una clase normal de inglés en un colegio o en una capacitación para docentes donde el medio de comunicación sea la lengua inglesa, se está haciendo una inmersión.

La *inmersión* en términos de Swain y Johnson (1997), opuesto a lo creado por las noticias, se ve esencialmente en programas escolares completos, donde existe una lengua materna (L1) y una segunda lengua (L2) donde ambas tienen un 50% dentro de la carga académica. La inmersión en esos términos sería más parecida a la educación que se presencia en instituciones que llevan el nombre de "Escuelas bilingües" en Colombia.

Así, la caracterización de la inmersión dentro del corpus está limitada al uso del inglés, a metodologías "diferentes" y por supuesto a incorporar formadores nativos. Así mismo, esta metodología tiene como fin el desarrollo y el uso de una lengua de registro estándar (NV22). Esto último lleva a cuestionar aún más la noción de inmersión del MEN. Una lengua estándar, sin entrar en detalles, es la variedad más difundida de una lengua, o, la utilizada en la educación formal y en los medios de comunicación. Leer enunciados como "Luego de 4 semanas de inmersión sociocultural con hablantes nativos de inglés de la isla [San Andrés] y de una formación académica continua, lograron elevar su nivel de dominio de lengua obteniendo un nivel B2." (NV22) lleva a pensar ¿es el inglés una lengua estándar en San Andrés?, ¿las noticias o la educación en San Andrés se dan en inglés? o incluso ¿el gobierno debe preparar a los colombianos para hablar la variante del inglés de la isla o de países como Estados Unidos o Inglaterra?

¹⁴ Immersion for Majority/minority language students in a Majority/minority language (Swain & Johnson, 1997, p. 4 - 5)

A pesar de que la noción de *inmersión* está sobretodo enfocada a la educación bilingüe, no se puede omitir la noticia (NV01), en la cual se trata el tema de la inmersión desde la perspectiva de “lingüística”, donde 70 docentes viajaron a California, Estados Unidos, y estuvieron inmersos durante un mes en un ambiente totalmente angloparlante, logrando *mejorar* su nivel de lengua y recursos pedagógicos.

Finalmente, cabe señalar que este es el único tópico que en términos geográficos se desarrolla en lugares específicos; principalmente tres partes del país: el Eje cafetero, Villa de Leyva y las islas de San Andrés y Providencia, lugares que se destacan por su atractivo turístico.

En definitiva, con el anterior análisis, se logra resaltar la homogeneidad discursiva en el contenido de los tópicos, y por ende del Discurso Educativo que aquí se está configurando. En resumidas cuentas, hasta el momento, el DE deja ver su estructura en cuanto a objetivos, *lugares* de docentes y estudiantes, sus responsabilidades, así como el importante rol de ayuda exterior para mejorar lo que no se ha logrado con la formación actual de los licenciados en lenguas. Pero, sin olvidar las problemáticas de carácter académico y social que tienen las nociones de bilingüismo, la ambigüedad del significado del ser *nativo* en términos de lengua, dentro de los tópicos, y por consiguiente la posible finalidad instrumentalista del inglés dentro del DE.

8.2 Análisis de Actores

8.2.1. Identificación de actores.

El análisis aquí presente está organizado en dos apartados. El primero, corresponde a la identificación de cada uno de los actores protagonistas del DE; y el segundo, al análisis de la representación discursiva de dichos actores y las acciones que les son atribuidas en el contexto noticioso del CVNE.

La identificación de los actores se propone bajo el marco de dos categorías, una categoría macro y una micro. La primera, llamada *Macro categoría*, corresponde a los actores

agrupados dentro de un ámbito de la sociedad. Es decir, aquellos que pertenecen a las instituciones, organizaciones privadas, al campo educativo, entre otros¹⁵.

Los *Actores Institucionales* son aquellos actores que representan las instituciones oficiales del Estado; los *Actores Académicos* involucran a aquellos participantes inmersos en el contexto académico, a instituciones educativas, docentes o estudiantes, por ejemplo. Los *Actores Extranjeros* son aquellos actores internacionales que tienen incidencia en los temas desarrollados en las noticias. La *Macro categoría* nominada *Material Actor* tiene como finalidad establecer al *Material* (material didáctico de enseñanza) como posibilitador de acciones que adquiere su rol gracias al carácter personificado y atribuido por las publicaciones noticiosas. Se tiene en cuenta su función gracias a la importancia que adquirió durante el proceso de selección de las noticias. Los *Actores Privados* representan a las empresas, instituciones educativas o a las organizaciones internacionales que están involucradas dentro de la dinámica educativa, bien sea, a través de patrocinio, conferencias, acompañamiento de programas oficiales o apoyo social.

En la segunda *Micro categoría*, se le otorga los nombres específicos a cada uno de los actores. Así, dentro del *campo institucional* se pueden identificar los diferentes actores que pertenecen a una u otra entidad oficial. Para el caso, se ejemplifica así: *Macro categoría* = actor institucional; y su actor particular: *Micro categoría* = Ministerio de Educación¹⁶.

Tabla 2

Actores del Discurso Educativo

Actores Académicos	Actores Institucionales	Actores Extranjeros	Material Actor	Actores Privados
Docentes	Gobierno Nacional / Presidente de la República	Formadores Nativos	My ABC English Kit	Cambridge University Press

¹⁵ La muestra acá representada fue el resultado de la selección del corpus y los datos numéricos son sólo un indicio de la representación de actores de las 4663 noticias del primer filtro.

¹⁶ En cada *Macro categoría* puede haber varios actores de la categoría *Micro*, por ejemplo: Actores Institucionales: MEN, Ministra de Educación, Alcaldía, etc. [ver tabla 2].

DISCURSO EDUCATIVO DEL ÁREA DE INGLÉS CONFIGURADO EN EL CVNE

Estudiantes	Ministerio de Educación	Expertos	Bunny Bonita	Fundación Voluntarios Colombia British Council
Colegios	Ministra de Educación			Centro Colombo Americano
Instituciones de Educación Superior	Secretaría de Educación			
	Secretaría de Educación Departamental			
	Secretaría de Educación Distrital			
	Alcaldía / Alcalde			
	Embajadas			
	Gobernación			

En la tabla se ven representados los actores identificados en las noticias. Estos actores permiten identificar las dinámicas discursivas en los tópicos, y las acciones que configuran esas dinámicas.

Entonces, para comenzar la identificación y análisis de los actores como la representación de sus roles y sus acciones, se hace un breve análisis cuantitativo (para ambas categorías), ya que más adelante se vincularán al objetivo específico del proyecto de investigación: “*Identificar y analizar la representación de los actores en las noticias de educación referentes al área de inglés presentes en el CVNE*”.

En la Tabla 2, se muestra que la presencia de los *Actores Académicos* y de los *Actores Institucionales* es constante durante los cinco años analizados. Por su parte, los *Actores Extranjeros*, el *Material Actor* y los *Actores Privados* aparecen tímidamente en el 2013, 2012, y 2011. Esta discriminación cuantitativa de actores en la *Macro categoría* permite identificar las tendencias cuantitativas por año y por actor que se encontraron en el corpus [ver tabla 3]. Más adelante se contemplará las repercusiones discursivas que estas cifras representan en el discurso configurado por dichos actores.

Tabla 3*Macro categoría de actores*

Año	Macro categoría				
	Actores Académicos	Actores Institucionales	Actores Extranjeros	Material Actor	Actores Privados
2015	10	10	0	0	0
2014	8	8	0	0	0
2013	12	11	6	1	0
2012	10	7	1	1	1
2011	10	10	0	0	1

La discriminación cuantitativa de actores en la *Macro categoría* permite identificar las tendencias cuantitativas por año y por actor que se encontraron en el corpus.

En la categoría *Macro de Actores Institucionales*¹⁷ se realizó una agrupación y nominación general de dichos actores, puesto que la intención del análisis es proporcionar una visión global de los participantes en las noticias y las dinámicas discursivas que giran en torno a ellos.

Los *Actores Institucionales* son protagonistas de las noticias, teniendo un alto grado de participación en todo el corpus seleccionado¹⁸. Esto coincide evidentemente con el origen del CVNE, puesto que:

“para su creación, la Oficina de Comunicaciones del Ministerio de Educación Nacional trabajó de manera conjunta con las dependencias homólogas en secretarías de educación, gobernaciones y alcaldías, IES y otras entidades, así como con medios de comunicación, para finalmente convertir esta iniciativa en una agencia fuente de noticias”
(CVNE, 2016)

Al igual que los *Actores Institucionales*, los *Actores Académicos* tienen una aparición significativa dentro de las 50 noticias. Estos dos grupos de actores, los *Institucionales* y los *Académicos* constituyen el 90% de los actores que participan, ejecutan, reciben, se benefician, etc., en el desarrollo de las noticias. En cuanto a los *Actores Extranjeros* se identificaron como los más representativos a los *Formadores Nativos*, mientras que los

¹⁷ [Ver Tabla N°. 2].

¹⁸ [Ver Tabla N°. 3]

Expertos son aquellos personajes académicos que vinieron al país a hacer conferencias, a promover el bilingüismo desde una perspectiva teórica o que hicieron parte de algún evento académico y asistieron como asesores o invitados.

Los actores representados como *Material Actor* son: *My ABC English Kit* (NV013)¹⁹ y *Bunny Bonita* (NV28)²⁰. Del primer filtro de las 4663 noticias, las apariciones de dichos materiales son considerable y por su importancia dentro del contexto formativo del área de inglés, su representación amerita ser sometida a análisis.

Finalmente, los *Actores Privados*²¹ tuvieron un rol acompañante en los eventos propuestos por el MEN, el cual se vio representado, en la mayoría de situaciones, como parte acompañante de los proyectos del gobierno o, en su defecto, como asesores o patrocinadores de los programas y actividades presentes en las noticias.

8.2.2. Análisis de Actores.

El análisis de la representación de los actores y sus acciones atribuidas se realiza por medio de dos categorías tomadas de los planteamientos de Van Leeuwen (1996): *Activación* (fuerza dinámica que adquiere el actor); *Pasivación* (actor sobre el cual recae la acción); mientras que para la identificación de las acciones se toma como referencia a Vasilachis (2003), donde se pueden identificar las acciones atribuidas a los actores y develar la relación existente entre el actor y las acciones representadas en el discurso noticioso. Es importante resaltar que las categorías aquí propuestas están vinculadas con realizaciones lingüísticas específicas, tal como lo propone Van Leeuwen (1996). Incluso, el análisis está planteado en forma dialógica entre los planteamientos de los dos autores, lo cual significa que las acciones se atribuyen directamente a la realización del actor o al actor se le atribuyen las acciones de acuerdo con representación discursiva que adoptan en las noticias.

¹⁹ Material que hace parte de la estrategia "*Exploremos y Aprendamos con My ABC English Kit*" formado por diferentes recursos (cuentos, canciones, posters, juegos interactivos y actividades prácticas del idioma) que tiene como fin fortalecer con nuevas herramientas la labor del maestro en el aprendizaje básico de inglés.

²⁰ Proyecto desarrollado por el Programa Nacional de Bilingüismo, y su objetivo es enseñar inglés básico con lenguaje útil para la comunicación cotidiana a niños entre los 4 y 8 años. Recuperado de: <http://www.colombiaaprende.edu.co/html/productos/1685/article-158726.html>

²¹ [Ver Tabla N°. 2].

8.2.3. Representación de Actores.

La participación de los actores dentro de las noticias publicadas en el CVNE “articulan la necesidad de hacer explícito el papel que juega el sujeto en la constitución de la realidad social” (Pardo, 2005), en este caso, del DE del área de inglés. Por tanto, a continuación, se presenta el análisis propuesto para la identificación de las representaciones de los actores en consideración con las dos categorías *Macro* y *Micro* referenciadas, además de las acciones atribuidas por los redactores de las noticias, todo esto, para descubrir cómo contribuyen estas representaciones a posicionar discursivamente a los actores y de igual manera, a definir el DE allí configurado desde esta perspectiva.

Para Van Leeuwen (1996) las representaciones de los actores juegan un papel fundamental en el quehacer de los lingüistas críticos (p. 43), lo cual confirma la relevancia de este análisis; así cabe señalar que las “representaciones pueden reasignar roles, reorganizar las relaciones sociales entre los participantes”²² (p.43) y en este sentido, se procede a analizar fragmentos clave de cada noticia que muestran al actor dentro de una dinámica propia de un contexto académico y desempeñando un rol a través de acciones asignadas de acuerdo al rol que están ejerciendo. Para identificar en detalle mejor las acciones se toman como referencia los verbos que acompañan a los actores; así, es posible identificar gracias a esta categoría gramatical el tipo de acciones que se representan.

8.2.4. Activación.

En primer lugar, se da la categoría de representación de actores propuesta por Van Leeuwen (1996) denominada *Activación*. La Activación ocurre, como se mencionó en apartados anteriores, cuando los actores sociales están representados como las fuerzas dinámicas de una actividad. Existen diferentes formas de activar el rol de un actor; por ejemplo, a través de su *participación* la cual corresponde a la aparición del actor en el primer plano de la noticia y el efecto de las acciones que lleva a cabo. Para el caso, se tienen en cuenta a los *Actores Institucionales* como aquellos que por la cantidad de apariciones y por

²² Traducción propia

su rol protagonista se manifiestan constantemente en las noticias²³. La activación se puede dar en tanto que dichos actores encabezan las acciones principales del contenido de la noticia. Por ejemplo:

1. **Presidente:** " lideró la sesión" (NV08)
2. **Presidente y MEN:** "la estrategia fue diseñada con el liderazgo del Ministerio de Educación Nacional" o "presentarán al país una estrategia (...) que mejorará las competencias de inglés de los colombianos" (NV17).

En ambos casos la *Activación* está representada por la participación protagónica de sus acciones y el trasfondo, finalidad o efecto de éstas mismas. Es decir, tanto el Presidente, como el MEN ejecutan la acción y el desarrollo de la noticia se da en torno a esta. Dicho lo anterior, se exponen a continuación algunos fragmentos que evidencian este fenómeno en repetidas ocasiones:

1. MEN: "Da la bienvenida, acoge a los ganadores de la convocatoria". (NV03)
2. MEN: "Implementa a través de programas como Colombia Bilingüe estrategias de formación..." (NV05)
3. MEN: "Ofrece el programa de formadores nativos y da la bienvenida y agradecimientos a los profesores nativos". (NV07)
4. MEN: "Creador del programa de bilingüismo". (NV09)
5. MEN: "Capacita a docentes en inglés" " Crean y proponen el material. "...regala a los docentes (el material) con el objetivo de dinamizar la enseñanza del inglés en primaria." (NV21)
6. MEN: "Ofrece la oportunidad..." (NV22)
7. MEN: "Trajo a los extranjeros". (NV25)
8. MEN: "Decidió apoyar el programa 'Profesor Colombiano de inglés', que ofrece a jóvenes profesores de inglés vinculados a instituciones de educación superior, la oportunidad de perfeccionar sus habilidades de enseñanza e incrementar su nivel de inglés en diferentes universidades de los Estados Unidos". (NV26)
9. MEN: "Trabaja para masificar la enseñanza y el aprendizaje de un segundo idioma". (NV33)
10. MEN: "Realizó un encuentro con universidades nacionales e internacionales, embajadas y el sector productivo del país para analizar el tema del bilingüismo en Colombia". (NV41)

Como se puede observar, el rol de los *Actores Institucionales* se activa dándoles el lugar de protagonistas de la noticia. Las acciones del MEN reflejan una superioridad numérica y participativa frente a los demás actores. Se convierte, además, en el proveedor de acciones que necesita un receptor específico de ellas. Acciones atribuidas como *dar la bienvenida, ofrecer, crear capacitar, ofrecer, traer, decidir, trabajar y realizar*, entre otras, (Ver anexo N° 8) manifiestan un rol principal en el desarrollo de las actividades de los demás actores. Para así, construir una representación activa de estos actores.

²³ Gobierno Nacional, Presidente de la República, Ministerio de Educación, Ministra de Educación, Secretaría de Educación, Secretaría de Educación Departamental, Secretaría de Educación Distrital, Alcaldía o Alcalde, Embajadas y Gobernación.

Otro *Actor Institucional* perteneciente al gobierno que también se representa activo es la Ministra de Educación [Anexo N° 8]; la Activación de este *actor* se aprecia en situaciones como:

1. “Ministra de Educación da la bienvenida a los 70 docentes colombianos” (NV01)
2. “La Ministra de Educación, Gina Parody, encabezó la ceremonia de clausura de este Programa de Inmersión en el que participaron maestros de 20 departamentos del país que fortalecieron sus competencias comunicativas en este idioma” (NV02)
3. “La titular de la cartera educativa analizará el panorama de la enseñanza y el aprendizaje del inglés en el mejoramiento de la calidad” (NV44)

Si bien es evidente que la Ministra tiene un protagonismo (como individuo) menor que la del MEN, hay que tener presente que la Ministra es la representante oficial de las acciones del MEN. También, se le denomina de diferentes formas: “Ministra de Educación”, “Ministra de Educación, Gina Parody” o “Titular de la cartera educativa”. Esto significa que tanto como al MEN o a la Ministra se les atribuyen los mismos tipos de acciones. Asimismo, es posible que se nominalicen, se personalicen e individualicen dichas acciones en la Ministra. Dichas acciones corresponden a: “*dar la bienvenida*”, “*encabezar la ceremonia*”, “*analizar panorama de enseñanza y aprendizaje*”, entre otras. Todo esto confirma que tanto como al MEN y a la Ministra, se les atribuye la realización de las mismas acciones como si fueran un solo ente institucional. Además del rol superior como ejecutores principales de los hechos noticiosos. Sin embargo, es posible señalar que también corresponde con la fuente que hace la noticia, la cual es institucional.

Los demás *Actores Institucionales* continúan en la línea de activación hasta ahora discutida así:

1. “La Secretaría de Educación Departamental inició la implementación del Programa English For Colombia, el cual pretende fortalecer el desarrollo de competencias en Lengua Extranjera” (NV12)
2. “Secretaría de Educación gradúa docentes de inglés del distrito”(NV43)
3. Alcaldía: “gradúa estudiantes” (NV19)
4. “El alcalde Marcos Daniel Pineda García, quien le hizo entrega de las llaves de la ciudad a la visitante2” (NV48)
5. Gobernación: “El gobernador Horacio Serpa celebró los resultados obtenidos en los proyectos educativos en El Carmen” (NV45)
6. “Embajada de EE. UU entrega recursos técnicos para la enseñanza de inglés” (NV36)

En todos los casos, es constante la representación de acciones que sugieren el rol de un actor que “*hace*”, “*da*”, “*entrega*”, etc. Entonces, se infiere que el rol de los *Actores Institucionales* está representado en la noticia por acciones que “*otorgan*”, “*dan*”,

“*generan*”, “*ejecutan*”, “*forman*”, “*gradúan*”, “*dan*”, “*realizan*”, “*subvencionan*”, “*entregan*”, “*apoyan*”, etc., lo cual demuestra, que la representación en las noticias de dichos actores los eleva a una posición privilegiada de poder, que determina discursivamente el desarrollo de las noticias alrededor de estos actores de una forma reiterativa.

En este orden de ideas, existe una “saturación positiva de las acciones”, en este caso de los verbos; “es decir, existen conceptos que son presentados de manera compleja y que son relacionados en torno a aspectos positivos, ésto genera una saturación de los mismos y crea una serie de propiedades y funciones de diverso orden que los convierten en ‘solución’ a todos los problemas individuales o sociales” (Soler, 2011). Esta continua “representación saturada de acciones positivas” tiene como función posicionar al actor, dentro del CVNE, como el protagonista de acciones que activan su rol en torno a las condiciones de proveer beneficios a los diferentes sectores de la comunidad educativa.

Con el fin de ejemplificar cómo se manifiestan los roles y las acciones de *Los Actores Académicos*, se presentan los siguientes apartados de las noticias:

a. Docentes.

1. “70 docentes regresaron de Estados Unidos para aplicar sus conocimientos (NV01)
2. “Docentes colombianos viajarán al Eje Cafetero para fortalecer su inglés”(NV02)
3. “160 docentes de inglés cursan programa de inmersión” (NV46);
4. “la docente estadounidense Carissa Zevallos...trabajará de lleno en el fortalecimiento de programa Montería Bilingüe” (NV48)

En cuanto a las muestras referidas, podemos considerar varios aspectos: por una parte, es notorio que la cantidad de representaciones de los docentes es mínima en comparación con los *Actores Institucionales*; por otro lado, el acompañamiento verbal de los sujetos no es tan *participativa* o influyente como la representación de los *Actores Institucionales*, es decir, los verbos que denotan las acciones atribuidas como “*regresaron*”, “*viajarán*”, “*cursan*” son expresiones de acciones que no sugieren una importancia significativa en el desarrollo de cada noticia en particular. Simplemente, son acciones que no dependen de la ejecución propia del actor, sino que en su lugar, los representa como agentes comunes que cumplen con acciones simples. Se podría decir que no hay una activación significativa de su rol en el ámbito educativo, bajo los términos teóricos de esta investigación; de manera que, los docentes carecen de protagonismo y de activación por medio de su participación.

En el ejemplo (4), se presenta uno de los pocos casos en que el docente tiene un rol activo cuando se dice: “trabajaré de lleno en el fortalecimiento del programa”; sin embargo, es necesario indicar que la docente de inglés es extranjera y su participación en el programa de bilingüismo en Montería parece ser muy significativa en la noticia, mientras que la representación de los docentes de inglés colombianos es nula.

b. Estudiantes.

1. "Deben mostrar competencias en lengua extranjera " (NV24);
2. “Estudiantes de décimo grado prestan servicio social dando clases de inglés a los niños” (NV34)
3. “los alumnos de primero y segundo cursan estas asignaturas en inglés (NV40)

Similar al caso de activación del rol docente, los estudiantes no tienen una participación evidente que les dé un rol activo. Se usan expresiones como “deben mostrar”, “prestan servicio social” y “cursan asignaturas”, entre otros; estas acciones tienen correspondencia con el rol que los estudiantes adoptan en nuestra sociedad, es decir, mostrar la calidad de sus competencias en lengua, prestar servicio social cuando les es solicitado y formarse en inglés. Es así como, las noticias reproducen discursivamente el rol del estudiante como un a “hacedor” o “cumplidor” de acciones que le corresponden de acuerdo al rol que enfrenta en la sociedad.

En contraste, los actores que representan a las instituciones de Educación Superior se representan mucho más participativamente que los *Docentes* y *Estudiantes*, como se muestra en los siguientes ejemplos:

c. Instituciones de Educación Superior.

1. “...determinaron una política lingüística por medio de la cual los estudiantes egresados de todos los programas deben mostrar competencias en lengua extranjera a través de una suficiencia”.(NV24)
2. “Universidades públicas...administran la formación docente con el acompañamiento del programa” (NV31)
3. “Fomentan el bilingüismo en colegios de escasos recursos” (NV34)
4. “Plantea nuevas estrategias para motivar a los estudiantes en el aprendizaje de una segunda lengua” (NV35)
5. “UN promueve bilingüismo en ocho colegios distritales” (NV40)

Es evidente que las acciones que se les atribuyen y su rol es participativo y activo en el desarrollo del discurso noticioso, aportan acciones que implican generar un cambio a nivel de políticas lingüísticas, de promoción y fomento de formación profesional docente y

propone estrategia de cambio en el aprendizaje de lenguas. Esto demuestra, que como *Actores Académicos*, sí existe una participación en las dinámicas educativas de la sociedad.

Otro de los actores que logran *activar* su rol significativamente en el CVNE son los *Actores Extranjeros*, especialmente los Formadores Nativos. Su rol se activa a través de acciones como: “*fortalecer*”, “*potencializar*”, “*enseñar*”, “*reforzar*”, “*ayudar*” o “*contribuir*”.

d. Formadores Nativos.

1. "Fortalecerán el bilingüismo en colegios oficiales"(NV07)
2. “Formador nativo expresa su profunda pasión por compartir y enseñar el idioma a jóvenes colombianos” (NV09)
3. "Llegaron (...) a potencializar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en Colombia."(NV11)
4. "Viajaron desde el otro hemisferio para enseñar inglés en Colombia"(NV15)
5. "Refuerzan programa de bilingüismo en colegios de Bogotá (NV25)
6. “Turistas extranjeros se ofrecen como voluntarios sin mayor retribución que ayudar a los niños” (NV34)
7. "Los voluntarios procedentes de Estados Unidos e Inglaterra reforzarán este año la enseñanza del inglés en varias regiones del país” (NV50)

Los formadores nativos, según las noticias educativas colombianas, tienen un rol significativo porque se convierten en un apoyo fundamental para las instituciones en el proceso de enseñanza de inglés. Además, aportan desde su condición como “nativo”, las herramientas necesarias para fortalecer las políticas de bilingüismo y de formación complementaria para los docentes de nuestro país. No sobra recordar que el término “*Formadores Nativos*” dentro del contexto de esta investigación, agrupa a “*turistas*”, “*voluntarios*” o “*profesionales*”, que según su representación en las noticias, cumplen con la misma función, la cual no está relacionada directamente con una formación pedagógica.

Los formadores que apoyan los procesos bilingües, muchas veces corresponden solamente a ciudadanos nativos de la lengua que quieren tener un intercambio cultural o profesional desde otros campos diferentes a la enseñanza, pero que hacen parte de organizaciones sin ánimo de lucro que los incorpora a sus fuerzas por cortos períodos de tiempo, y así, ejercen una labor de voluntariado con aquellos países que están interesados en mejorar sus competencias en la lengua inglesa. Así, que no queda claro, cómo los actores que no son docentes de inglés tienen tanta injerencia y tienen un rol tan activo en la

formación de lengua para los profesores (profesionales en la enseñanza de inglés) y los estudiantes.

El *Material*, por su parte, activa la representación de su rol en este análisis a partir de situaciones como:

e. Material (Actor).

1. “Dinamiza la enseñanza del inglés en primaria” (NV21)
2. “Bunny Bonita: “llega a enseñar de manera divertida y didáctica a nuestros docentes nuevas metodologías de enseñanza en la lengua extranjera” (NV28)
3. “Bunny Bonita apoya el desarrollo de competencias comunicativas en inglés en la educación básica primaria en el sector público (NV37)
4. “Los episodios de “Bunny Bonita” están hechos para divertir a los pequeños, haciendo del proceso del aprendizaje del inglés, algo más ameno y alegre (NV37)
5. “Bunny Bonita es un proyecto desarrollado por el Programa Nacional de Bilingüismo y su objetivo es enseñar inglés básico con lenguaje útil para la comunicación cotidiana a niños entre los 4 y 8 años” (NV37)

El rol del material, se personifica y recibe facultades humanas que lo catalogan como un actor activo y protagonista de situaciones en torno a la enseñanza y aprendizaje de inglés. Las acciones que se le atribuyen se resumen en: “*dinamizar*”, “*enseñar*”, “*apoyar el aprendizaje*”, “*divertir*” y “*amenizar el proceso de aprendizaje de inglés*”. Mientras que, las características que se le atribuyen, manifiestan un sentido de personificación, pero que además omite, el rol de los docentes como agentes indispensables en la aplicación de dicho material. Es decir, el rol protagónico del material se configura como un ente en sí mismo, dejando a un lado la posible participación activa de los docentes y del proceso pedagógico que implica darle un uso didáctico al material. Vale aclarar, que una de las modalidades de uso del material, corresponde a la práctica autónoma de los estudiantes en la plataforma diseñada para tal fin, pero observando solo el contenido de las noticias no queda claro cómo es la aplicación física de dicho material en un aula de clase ni el rol del docente en la misma.

Finalmente, los *Expertos*, solamente tienen activación de su rol cuando se manifiestan como asesores, o expositores de temas relacionados con el bilingüismo y la importancia del inglés dentro del contexto colombiano. Sin embargo, sus apariciones están supeditadas al patrocinio o intervención de los *Actores Institucionales* que son los organizadores de dichos eventos y quienes se representan como los posibilitadores de los mismos.

f. Expertos.

1. Alan Pulverness: "visitó Colombia para participar en un taller de desarrollo profesional"; da la charla.
2. MEN: "Posibilita y dirige las visitas extranjeras "Con la visita de Alan, continúa su trabajo constante en el apoyo a las instituciones para el fortalecimiento de lenguas extranjeras." (NV23)
3. "Stephen Krashen presentó estrategias para aprovechar el gusto por la lectura en el aprendizaje de las lenguas" (NV27)

Entonces, el rol protagónico de los *Actores Institucionales* de cierta manera, se naturaliza dentro de la realidad discursiva de este medio de comunicación. Esto implica que dentro de nuestro contexto colombiano, la activación de estos actores, no solo genera unas dinámicas de saturación discursiva en torno a las bondades de las instituciones oficiales, sino que se opaca gravemente la representación del actor académico, el docente.

Los docentes para nuestro interés como docentes de Lenguas Modernas, son omitidos en las representaciones activas de los roles, mientras que las Instituciones de Educación Superior parecen representar el ámbito académico en su plenitud. Sin embargo, se hace evidente la repetición de acciones por parte de los Actores Institucionales orientadas a formar y garantizar el buen desempeño docentes en la enseñanza de inglés, lo cual desde otro punto de vista sugiere que existe una relación interdependiente entre los actores académicos y los institucionales, entonces no se considera aceptable que el papel protagónico lo tengan solamente los actores institucionales pues, sin los docentes, no sería posible aplicar de ninguna manera los programas de enseñanza de inglés en las instituciones educativas.

8.2.5. Pasivización.

Otro aspecto relevante para identificar el DE dentro del CVNE es la representación de los actores como agentes pasivos de las acciones atribuidas en las noticias. El actor que sufre este fenómeno atraviesa por situaciones de sumisión o como receptor de beneficios. Según Van Leeuwen (1996), los actores sociales son tratados como objetos en la representación de su rol, mientras que los actores que se representan como beneficiarios, son aquellos que se benefician positiva o negativamente de una tercera parte (p.44). Los actores quedan así representados como un agente sometido o como un ser que recibe beneficios únicamente. Un indicio que permite identificar lingüísticamente esta sumisión se encuentra en las estructuras gramaticales que rodean a los actores (p.44). Así, se develarán aquellos

actores que a lo largo de las noticias están representados bajo las condiciones de pasivización y se analizará cómo las acciones atribuidas contribuyen a esa representación.

Entonces, se aprecia que en ninguna de las noticias analizadas se identifica a los *Actores Institucionales* como agentes pasivos de las acciones atribuidas. Por el contrario, los *Actores Académicos* para el efecto de *Pasivización* cuentan con la participación más alta en el corpus.

Los *Actores Académicos* que aparecen de modo recurrente como beneficiarios o con rol pasivo en su mayoría, son los Docentes y los Estudiantes. Para evidenciar esta afirmación se presentan los siguientes apartados:

a. Docentes y estudiantes.

1. “Docentes se beneficiarán al igual que los estudiantes (NV03)”
2. “Docentes y estudiantes se beneficiarán del programa de bilingüismo del Ministerio de Educación Nacional.”(NV09)
3. “Docentes y estudiantes se benefician” (NV23)
4. “Se benefician” (NV24)

En el caso específico de docentes se observan diferentes formas en las que estos actores son *pasivizados*. Se aprecia detalladamente, por ejemplo, cuando el actor recibe el beneficio, bien sea de los programas ofrecidos por el gobierno para formación docente, de los conocimientos proporcionados por los formadores extranjeros, por las becas o subsidios otorgados por la autoridad máxima del país o por el material que reciben para complementar sus prácticas de enseñanza de inglés, entre otros. En los ejemplos presentados se manifiesta una gran cantidad de fragmentos de las noticias que *pasivizan* al docente:

b. Docentes.

1. “Se benefician de Colombia Bilingüe y del acompañamiento de los extranjeros” (NV04)
2. “El programa beneficiará, durante el 2015, a 275 docentes”(NV05)
3. “Se benefician de tales iniciativas al igual que otras poblaciones como integrantes del programa Soldados Heridos en Combate (NV06)
4. “Son beneficiados” (NV07)
5. “Se benefician del conocimiento de los nativos” (NV10)
6. “Formación a los docentes beneficiarios, con el propósito de guiarlos en el uso efectivo de los mismos” (NV13)
7. “Se benefician de las iniciativas y del conocimiento de los nativos” (NV15)
8. “Docentes beneficiarios fortalecieron sus competencias gracias al Programa de Inmersiones 2013” (NV20)
9. “Se benefician y se capacitan gracias al material y al MEN” (NV21)

10. “Se benefician del programa” (NV22)
11. “Se benefician del conocimiento de los extranjeros” (NV25)
12. “Los más beneficiados son los docentes de los municipios de...(NV28)
13. “Docentes se benefician” (NV31)
14. “La formación decente se beneficia” (NV31)
15. “Los docentes aumentaron un nivel en el dominio del idioma, se beneficiaron con becas de estudio” (NV47)

Esta representación del docente lo ubica en una posición subordinada dentro del discurso noticioso dando lugar a una representación oprimida del su rol en la sociedad. Son mínimos los casos en que los docentes tienen voz, es decir, en los que los docentes “beneficiados” dan sus apreciaciones acerca de las ventajas o de los resultados obtenidos de dichos beneficios. También se observa una generalización de los docentes, esto quiere decir, que no se individualiza o personifica al docente, sino que en su lugar, se nombra como parte de un grupo homogéneo que cuenta con las mismas características y las mismas formas de asimilar dichos beneficios. Además, el benefactor es en la mayoría de las oportunidades el *Actor Institucional* con un rol representado más activamente.

Discursivamente también hay una falta de escogencia léxica en el sentido que en el 99% de las noticias se usa el verbo “beneficiar” en sus posibles variaciones de tiempo y modo. Se hace énfasis en este verbo y como tal, surge una saturación nuevamente del concepto. Desde una posición crítica, se infiere que hay un interés ligado a la repetición de la expresión y que en lugar de reforzar el tipo de beneficios recibidos, se quisiera mostrar al *Actor Institucional* como un dador de oportunidades y al docente como el receptor de ellas.

Es similar el caso de los estudiantes, quienes son directos beneficiarios de los programas educativos, de formación y certificación de nivel de lengua y de los proyectos institucionales otorgados por el gobierno.

c. Estudiantes.

1. “Colegios oficiales de la localidad de Fontibón se benefician con las aulas de inmersión” (NV11)
2. “Los beneficiarios recibieron su certificación de formación de alta calidad en idioma inglés”(NV19)
3. “Se benefician 208 mil estudiantes” (NV29)
4. “Cuatro municipios se benefician con esta donación” (NV36)
5. “Los municipios están siendo favorecidos porque hacen parte de un proceso piloto (NV36)
6. “Serán 20 mil niñas y niños santandereanos los beneficiados con esta iniciativa académica y social” (NV45)

DISCURSO EDUCATIVO DEL ÁREA DE INGLÉS CONFIGURADO EN EL CVNE

7. “Me produce una satisfacción enorme que en el Carmen de Chucurí esté el programa de bilingüismo, en el cual 250 alumnos se benefician” (NV45)
8. “A la fecha el programa beneficia a mil 600 estudiantes”(NV48)

Finalmente, es evidente que no hay *Pasivización* de los *Actores Extranjeros*, el *Material Actor* y *Actores Privados*. Esto se puede dar en razón de: a) poca participación de los actores en las noticias; b) falta de información sobre su rol en la dinámica educativa o, c) represión de acciones en los actores que no tienen un rol tan participativo o activo en la

9. Resultados

A continuación, se dan a conocer los resultados obtenidos tras el análisis de *tópicos, actores y acciones* presentes en el corpus seleccionado. Este acápite reúne todos los hallazgos encontrados a través del desarrollo del trabajo, con el fin de caracterizar el Discurso Educativo que se genera alrededor del inglés como segunda lengua, su aprendizaje, su enseñanza, así como otros rasgos particulares hallados en el proceso. El DE aquí caracterizado llevó al descubrimiento de otros posibles tipos de Discursos ocultos, omisos o no expresados, éstos últimos se tratan en la parte final de estos resultados.

Discurso Educativo

Antes de comenzar la caracterización del DE encontrado en las 50 noticias analizadas en el presente trabajo, es preciso recordar que a lo largo del trabajo el DE se ha concebido como una realidad creada a través de las publicaciones hechas por Instituciones de Educación Superior, el Gobierno Nacional y el Ministerio de Educación en su mayor parte. En otras palabras, un rasgo del mundo de la educación bilingüe en Colombia aquí analizado, es que está regulado y supervisado por autoridades primarias del país.

El ámbito educativo abarcado por esta investigación es, en definitiva, una plataforma discursiva que posibilita la creación de un Discurso Educativo con cualidades específicas en el contexto colombiano.

Así, el DE configurado dentro del espacio temporal correspondiente al periodo entre el 2011 y el 2015 representado por el corpus seleccionado de la plataforma CVNE teje una realidad con posturas alrededor del mundo del bilingüismo; los docentes, su rol, su representación, sus deberes, su conocimiento al igual que el de estudiantes y por supuesto por la participación de los *actores institucionales, formadores nativos*, entre otros que hacen posible la siguiente caracterización del DE.

El DE ostenta una primera cualidad, el constructo del bilingüismo, a través de ella se le da forma a la concepción del ser bilingüe, las posturas hacia el dominio del inglés, la agenda que el gobierno visualiza en tal noción, entre otros elementos. En primer lugar, es

necesario resaltar que el bilingüismo se aborda de la misma manera que en Fonseca (2010) en un 98% (49 noticias) es representado por el aprender y saber inglés únicamente. No obstante, en su interior no es del todo claro qué significa ser bilingüe. Como se vio en el análisis de tópicos, en algunas oportunidades se dio a conocer que los estudiantes por lo general debían llegar a un nivel B1 como máximo y los docentes, por su parte, como requisito deben tener un nivel *intermedio-alto* o B2 según el MCER. Esto indica que el DE es claro en los límites u objetivos a alcanzar para docentes y alumnos. Por el contrario, no lo es a la hora de definir el verdadero uso que debe tener de la lengua un individuo bilingüe ni en la relación de la lengua materna con la segunda. Lo anterior supone que el DE aquí configurado, busca educar individuos que tengan un uso general del inglés sin un a finalidad clara hasta el momento.

En el análisis es reiterativa la necesidad de *aprender* inglés, *mejorar* el nivel, *capacitar* a nuestros profesores, pero de nuevo ¿con qué finalidad? en la configuración del DE respecto a los docentes y el uso del inglés, éste siempre estuvo supeditado a dar clases y enseñar a sus estudiantes la lengua, pero fuera de ese contexto el inglés sería innecesario. En ese sentido, los profesores como uno de sus primeros deberes es ser bilingües con un nivel B2 usable en el aula de clase, lo cual dejaría incompleto el desarrollo de las competencias del maestro. Por parte de los estudiantes, ellos deben usar el inglés para mejorar sus oportunidades y las del país. Esto último lleva al centro de la temática o al verdadero objetivo y visión del bilingüismo dentro del DE del CVNE.

El propósito explícito del bilingüismo dentro del DE es el desarrollo del mercado y el éxito de los colombianos para mejorar el país con relaciones y contactos internacionales. Desde la perspectiva de los investigadores, el bilingüismo se trata del aprendizaje de una segunda lengua con el propósito de mejorar los procesos de enseñanza, de facilitar el aprendizaje, de promover una educación integral, etc. Pero en el CVNE, ser bilingüe es sin duda una característica puramente *aditiva* siguiendo lo dicho por Lambert (1974). En el imaginario del CVNE saber inglés trae beneficios puramente económicos para un país y para un individuo; al ser bilingüe habrá muchas oportunidades para éstas personas que repercutirán positivamente la economía del país. En definitiva, el bilingüismo no aporta a la riqueza intelectual de un país o de un individuo, saber inglés es promover la capacidad

productiva o el potencial de una nación. Dicho esto, el DE del CVNE y sus noticias está totalmente acorde con lo postulado por Correa (2009), pues su preocupación más grande no “...responde a un determinado objetivo educativo de la sociedad” (p.2) sino se ajusta más a la *mercantilización de la educación* (Soler, 2011) pues responder a un objetivo económico es más relevante que aquellos puramente educativos.

A pesar que el principal objetivo está dirigido al desarrollo económico del país, no se pueden olvidar los objetivos educativos dentro de un DE, pues sin ellos no se podría hablar de él. Al agrupar la *saturación* de términos como *mejorar, apropiar, aprender, etc.* La finalidad del DE en el área de inglés es, sin lugar a dudas, aprender inglés y de cierta forma podría decirse que también lo sería el ser bilingüe; no obstante, con la reiteración de términos se da una descripción vívida que supone que en Colombia no habría individuos bilingües, pues si fuera así, no existiría la urgente necesidad de *mejorar, fortalecer y aumentar* el nivel de lengua tanto para profesores como estudiantes. Y no es que estudiar o mejorar sean algo negativo, todo lo contrario, pero, en las publicaciones noticiosas del CVNE se infiere que es un proceso infinito que no se ha dado por terminado en ninguno de los programas propuestos por el Gobierno.

Se puede señalar que el DE del CVNE dibuja el panorama del cómo se llega a ser bilingüe bajo los términos del MEN y el Gobierno Nacional, dejando ver los *roles, lugares y deberes* (Correa, 2009) de los diferentes *actores* que en él intervienen. A través del análisis, se ha señalado que las “...representaciones pueden reasignar roles, reorganizar las relaciones sociales entre los participantes...”²⁴ (Van Leeuwen, 1996, p.43) y ha sido evidente en lo que va de estos resultados que tanto docentes como estudiantes tienen un rol similar, no obstante, para los fines de ser bilingüe lo principal son los *actores Activos*. Bajo lo descrito por las noticias del corpus los *Actores Institucionales*²⁵ posibilitan la enseñanza y el aprendizaje del inglés con la *creación e implementación* de planes, estrategias, metodologías y materiales que facilitan tales procesos. Estos actores son los responsables del progreso y beneficio que han obtenido los colombianos representados en las noticias. Su participación es protagónica

²⁴ Traducción propia

²⁵ Actores institucionales Gobierno Nacional, Presidente de la República, Ministerio de Educación, Ministra de Educación, Secretaría de Educación, Secretaría de Educación Departamental, Secretaría de Educación Distrital, Alcaldía o Alcalde, Embajadas y Gobernación.

y sus *acciones* están representadas principalmente por instrucciones que el seguirlas, son esenciales para caracterizar el bilingüismo. Entonces, para ser bilingüe hay que ceñirse a las metodologías concebidas por el Gobierno y el MEN, lo cual incluye la utilización de sus materiales, sus métodos, el acompañamiento de *profesores extranjeros*, el uso de aulas de *inmersión*, etc.

Pero, hay que destacar que el objetivo de ser bilingüe no es algo que deba preocupar solo a los estudiantes; en el proceso de análisis se constató que los profesores debían *capacitarse* y *aumentar* su nivel de lengua. En este sentido, los profesores eran los principales *beneficiarios* de las iniciativas de Gobierno y del MEN. A este nivel, el bilingüismo para docentes incorpora un nuevo elemento: las prácticas educativas de los docentes locales, las cuales son *fortalecidas*, *potencializadas*, *reforzadas*, *ayudadas* bajo la acción *Activa* de los *formadores nativos* y *extranjeros*, participantes que con la *fuerza dinámica* de sus acciones lograrán un país bilingüe, puesto que, sin ser nativos angloparlantes, ni licenciados formados, brindan el apoyo necesario a los docentes locales. Solamente así, los maestros colombianos pueden llevar a cabo su trabajo de una manera correcta, dinámica y natural. Pues sin el apoyo extranjero, y sin acatar lo dictaminado por el MEN, los docentes locales no son lo suficientemente competentes, hecho que reflejaría una realidad triste en la educación superior colombiana, donde las IES no tendrían un nivel apropiado ni estarían brindando la formación adecuada.

Así, se estructura la categoría del bilingüismo bajo la acción saturada y estrictamente positiva de los *Actores Institucionales* y los *Formadores Nativos* que con el seguimiento de esas acciones, por parte de docentes y estudiantes, permite conseguir un país bilingüe. Con lo anterior, se llega a otra cualidad fundamental para nuestro DE, el *rol* y *concepción del maestro de lenguas colombiano*. Conforme a lo ya dicho, el profesor local no tiene un papel *activo* ni por sus prácticas educativas, ni por su trabajo y ni siquiera por su *participación* en las noticias, pues el efecto de sus *acciones* no lleva la fuerza dinámica, sino están supeditadas a las de los *actores activos*.

El docente dentro del DE del CVNE es, al igual que los estudiantes, un personaje *pasivo* y en conjunto tratado como un *objeto* (Van Leeuwen, 1996) pues en la configuración

del Discurso, todas las acciones recaen sobre ellos y son sin duda los máximos beneficiarios de todos los proyectos de formación del MEN. Por consiguiente, el *lugar* del maestro está en las iniciativas del gobierno como eterno aprendiz y como docente de las instituciones educativas, bajo los parámetros establecidos por los *Actores Institucionales*. Asimismo, sus *responsabilidades* (Correa, 2009) están dadas por las autoridades y su deber, que como se ha dicho, es obedecer, formarse y evidenciar la educación obtenida en su práctica docente de tal manera que un extranjero valide su quehacer. En conclusión, el maestro dentro del DE es un agente sometido, un ser que recibe, pero que debe producir más de lo invertido en su formación, esto para hallar un balance en el *bilingüismo mercantil*. El instructor local es descrito por lo que debe hacer y no por lo que hace, es decir, lo que cuenta a la hora de establecer su papel es *mejorar* y *aumentar* su nivel de lengua para *implementar* lo aprendido en sus prácticas con el uso de las metodologías y *materiales* impuestos por el MEN y el apoyo de *extranjeros*. En este orden de ideas, el docente no tiene un rol activo ni en su dominio, el salón de clases, y si se es estricto, este personaje no es un profesor en el sentido tradicional de la palabra, su rol convencional desapareció al convertirse en un seguidor de órdenes, en un aprendiz sin fin. Si se toman en cuenta los aportes de Biesta (2012) el maestro como educador en este DE ha desaparecido, su actividad, creatividad y formación han perdido relevancia y son un Discurso inexistente.

Con los constructos del *bilingüismo*, los *actores* y *acciones* desarrollados a lo largo del trabajo y con el análisis es posible determinar que por la *saturación de conceptos* (Soler, 2011) y tomando la concepción del DE desde Correa (2009), el DE configurado en las 50 noticias del CVNE se caracteriza también por el fuerte intento de enmarcar a todos los *actores*, *activos* y *pasivos* en funciones muy delimitadas lo cual "...produce un efecto homogeneizante y de ordenamiento..." (Correa, 2009, p.2). Lo anterior supone que a pesar de tener muchas falencias en la construcción teórica o fundamental del bilingüismo, en la predilección por extranjeros no docentes, entre otros elementos, el DE es muy claro a la hora de caracterizar los *lugares*, *responsabilidades*, *comportamientos* y hasta los *resultados* que deben producir los personajes en su interior. Aun siendo así, dentro del DE subyace una gran contradicción que lo hace único. Es decir, el DE en aras de constituir los pasos para un país bilingüe, otorga una *responsabilidad* a las Instituciones de Educación Superior (IES) (seguir las instrucciones de las autoridades para conseguir un mejor país, incrementar las

oportunidades de éxito, etc.), y aunque dentro del corpus no haya muchas referencias directas a los compromisos de las IES, se infiere que por ser uno de los *lugares* donde los docentes deben desarrollar su rol pasivo, las IES desarrollan un papel pasivo dentro de la pasividad de los docentes o viceversa, por consiguiente heredarían las mismas obligaciones. Las IES deben formar, pero las que forman a los docentes que se representan en el DE no son representadas, al igual que el Discurso de los docentes.

Luego, si las IES heredan el rol del docente, su principal preocupación es hacer lo que se les diga bajo los parámetros que se les establezcan y si las IES, como lo indica el DE, siguen esos dictámenes el país mejoraría y de esta manera, el panorama del inglés sería mucho mejor. Por el contrario, en 9 años de noticias la necesidad de mejorar el nivel de los profesores de inglés nunca ha cesado ni disminuido, en cambio ha aumentado con programas nuevos, materiales y extranjeros que deben supervisar la práctica docente. Así que, es contradictorio aplicar todas estas medidas, incluyendo a las universidades y demás IES, cuando la fuente del problema de competencia de los profesores radicaría en sí mismas. Por tanto, se están formando profesionales “no tan competentes” y, como el DE referente a las acciones de los *Actores Activos* es netamente positiva, cómo sería posible cuestionar dicha formación.

En concreto, los *Actores Institucionales* toman todas las determinaciones para mejorar el inglés en Colombia, sin tener registro en las noticias de una aceptación por parte de estos actores de que su formación no ha sido efectiva o suficiente. En consecuencia, si la preocupación es económica, sería mejor para el país dejar las iniciativas a favor de la planeación curricular o la acreditación universitaria a cambio de una inversión más amplia en la formación docente en la enseñanza de la lengua. En su lugar, se debería disponer de toda la inversión disponible, enfocada en el mejoramiento del nivel de bachilleres o personas interesadas en enseñar inglés con el apoyo de extranjeros ‘súper’ capacitados y así crear una Colombia bilingüe bajo metodologías específicas que permitan alcanzar los estándares del DE en el CVNE.

Conclusiones

Este trabajo de investigación aporta varios elementos que permiten vislumbrar la naturaleza de la importancia de un análisis crítico discursivo sobre las plataformas gubernamentales donde, a través del lenguaje, se producen imaginarios, representaciones y por supuesto Discursos. En primera instancia, vale destacar que el proceso de elaboración del trabajo, desde la justificación, estado del arte y hasta el análisis demostraron la complejidad de la configuración de un DE, desde su misma definición, siendo necesario establecer límites para su comprensión y consecuente análisis. En este punto, vale aclarar que el DE aquí descrito es solo uno de los diferentes Discursos Educativos que pueden configurarse bajo la misma plataforma.

Con base en lo anterior en mente, es posible señalar que el discurso configurado en el CVNE, a través del análisis de 50 noticias enfocadas en el área de inglés, sí es un Discurso Educativo bajo la definición de Correa (2009) pues es una estructura con jerarquías que aunque responde más a objetivos económicos, lo hace a través de otros estrictamente educativos, como lo es la enseñanza y establecimiento del inglés en un espectro global en la educación básica, media y superior en nuestro país. El Discurso Educativo aquí analizado pone en evidencia, por medio de la saturación de conceptos o creencias como la necesidad de fortalecimiento y los constantes planes por el desarrollo del bilingüismo, una caracterización del DE como un Discurso producto de acciones asistencialistas, esto es, un tipo de Discurso que llega como apoyo a dificultades vistas por las autoridades del país. Asociado, por el mismo medio de la repetición fija los lugares, responsabilidades, requisitos, exigencias y comportamientos de los actores que lo incorporan. Al hacerlo, homogeneiza la diversidad de docentes, estudiantes, IES, como también las acciones de los representantes con el poder y propiedad del CVNE.

El Discurso Educativo del CVNE es un tejido principalmente formado por *Actores activos* que determinan lo que los *pasivos* deben hacer bajo las concepciones poco fundamentadas del *bilingüismo*, representado principalmente por el aprendizaje del inglés. Todo a través de la publicación de noticias que, en su estructura son casi homogéneas, y que presentan una concepción de adoptar el inglés como un beneficio para el país, pero que deja

por fuera las cualidades *sumativas* en términos intelectuales de lo que saber una segunda lengua significa. Este entramado, deja polarizado el panorama de sus representantes, siendo los *Actores Institucionales* los más *positivizados* por sus acciones y haciendo ver el rol de los *pasivos* como insuficiente. Lo anterior lleva a considerar, principalmente desde los roles pasivos el concepto de *aprendificación* de Biesta (2012) donde se concibe "...a los estudiantes como aprendices y a los adultos como adultos aprendices, al campo de la educación de adultos como el aprendizaje a lo largo de la vida..." (p.3). Así, la educación formal desde el DE es un proceso sin fin, en el sentido que nunca será suficiente, particularmente para los docentes.

El bilingüismo en el DE está formado desde presunciones, creencias y estándares internacionales como el MCER, pero nunca se establece lo que significa ser bilingüe en cuanto a sus alcances intelectuales o el uso práctico de la lengua. El ser bilingüe en detalle no se sabe qué es ni cómo se logra. Lo aquí interpretado es precisamente es el reflejo de las noticias que dan por sentado el significado de la palabra y que está representada generalmente por saber inglés, el cual es útil únicamente para dar clases, por parte de los profesores y para mejorar el futuro económico del país, para los estudiantes. Sin embargo, si se es consecuente al respecto del bilingüismo, a la imagen del docente y a lo expuesto por las noticias analizadas, llegar a ser bilingüe es una tarea imposible, pues en ninguna de las noticias se asevera que alguien lo es, por ende, a los ojos del DE del CVNE no hay bilingües en Colombia o no hay bilingües colombianos.

El DE deja en cuestión el rol de las Instituciones de Educación Superior pues, derivado de la representación de los docentes de inglés y su bajo nivel de lengua, malas prácticas pedagógicas, así como la reiterante necesidad de *fortalecer* y *mejorar* sus competencias lleva a pensar que la educación superior, específicamente, la de licenciados en lenguas extranjeras deja mucho que desear. Sin ansias de repetir y englobar la representación del docente y estudiantes, al respecto solo resta añadir que de acuerdo con el DE los *actores pasivos* son los únicos que necesitan mejorar, los *actores activos* son perfectos, quizás su única debilidad es el tomar los compromisos nacionales con más ímpetu y encaminar las acciones de todas las dependencias nacionales hacia el mismo objetivo, ser un país bilingüe.

En consecuencia, una vez establecidos los resultados del presente trabajo se concluye también que, el ámbito educativo de un país es una plataforma discursiva (Rojas, 2012) donde convergen objetivos políticos, instituciones gubernamentales como educativas y donde se configuran intereses particulares, como llegar a mejores oportunidades económicas a futuro, y significados alrededor de la educación de una segunda lengua, como que “*abre puertas...*” (Glas, 2008). En esos procesos se crea la realidad descrita por este trabajo, homogeneizando o fundando un estándar que organiza y regula las relaciones y las producciones discursivas, bajo la supervisión de una autoridad.

Ahora bien, si vamos a las noticias como productos textuales que deberían enmarcarse bajo una definición como la de Van Dijk (1990) donde serían “un ítem o informe periodístico, como por ejemplo un texto o discurso en la radio, en la televisión o en el diario, en la cual se ofrece una nueva información sobre sucesos recientes.” (p.17) se puede concluir, con base en la *saturación*, repetición o reiteración de conceptos, acciones e información, que los textos aquí analizados no son, en sentido estricto, verdaderas noticias, puesto que en su mayoría siguen una estructura casi fija, son generalmente una extensión de otros textos o repiten la misma información con pequeños cambios como los lugares, fechas o actores.

Finalmente, es posible que el panorama aquí descrito y analizado sea visto como negativo; sin embargo, se debe remarcar que esta investigación, realizada bajo la mirada del Análisis Crítico del Discurso supuso desde el principio ver más allá de la superficie, pues si las mismas 50 noticias fueran vistas por alguien sin las herramientas del ACD vería un panorama positivo donde el gobierno está implementando un sinnúmero de proyectos para mejorar la situación académica y económica del país. Adicionalmente, si el horizonte es oscuro es consecuencia de la falta de articulación entre proyectos gubernamentales, instituciones educativas, docentes, etc.

Recomendaciones

La investigación aquí realizada, como texto académico e investigativo se centró en la caracterización de un solo tipo de Discurso Educativo, que se configuró desde el análisis de los tópicos principales, los actores y acciones que se enmarcaron dentro de la plataforma virtual del CVNE. Al querer definir el DE desde tres categorías, el análisis y los resultados pueden tornarse en una apertura a su caracterización, por tal razón aquí se proponen algunas de las maneras en la que la investigación puede continuar o generar otras que profundicen en los temas desarrollados.

a. Profundizar mediante el ACD en la naturaleza ideológica del Discurso Educativo

Si bien, en el progreso de esta investigación, fue posible identificar creencias, posturas e inclusive estereotipos, asimismo, se pasó y se descartaron diversos autores por la naturaleza de este trabajo. Uno de ellos fue Norman Fairclough, quien centra su visión del ACD en las ideologías dentro de la práctica social, al no realizar un análisis de estas prácticas se tuvo que prescindir de este autor y sus importantes postulados. Así, una posible investigación que complemente o parta de la aquí propuesta, podría enfocarse desde las prácticas sociales, desde el momento en que se empieza a hablar de bilingüismo de manera tan general y segura, como lo hace el CVNE, hasta el momento en que el término se llega a asociar, en su gran mayoría, al aprendizaje del inglés. Las nociones de inmersión y la imagen extremadamente positiva de los formadores extranjeros también serían puntos de partida desde la mirada ideológica de los discursos, para así ver el cambio desde su concepción hasta su repercusión en el ámbito educativo de hoy.

b. Tomar a los Tópicos, Actores y acciones como enfoques independientes de investigación

El Discurso Educativo de este trabajo podría ser descompuesto en cada una de las categorías de análisis para realizar trabajos nuevos que partan de cada una de ellas. Con este enfoque podría complementarse y expandirse la caracterización del DE promulgado por la plataforma virtual del gobierno (CVNE), llegando a observar mejor la gama de tópicos diferentes que este trabajo no incluyó, como también la progresión de un actor en particular

como el Presidente de la República o las Ministras de Educación y por qué no, la tendencia o cambio en las acciones llevadas a cabo por estos Actores en los 10 años de existencia del CVNE.

c. Descubrir la configuración de otros DE

Como bien se señaló en la totalidad del trabajo, el DE ostenta una polisemia que lo hace difícil de describir y la aquí propuesta es solo una pequeña faceta de él. Por consiguiente, otra futura investigación podría ser la configuración de otros DE desde diferentes puntos de vista o contextos. Por ejemplo, en la misma plataforma del CVNE puede llevarse a cabo la construcción de Discursos Educativos que sólo abarquen la educación superior, los colegios, etc. En ese proceso podría llegar a crearse un DE más general o más específico, según los intereses de los investigadores. Otro posible marco para los DE son los roles. Aquí se identificaron actores activos y pasivos, sin embargo, queda la duda si en todos los ámbitos del espectro educativo incluidos en el CVNE, estos papeles son reiterados o si en alguno de ellos cambian.

d. Ahondar en el área de inglés

A pesar que la justificación de la configuración del DE aquí analizado haya partido del saber qué se decía de los profesores, estudiantes y demás factores influyentes dentro del mundo educativo de la lengua inglesa, quizás el carácter analítico del ACD, aquí propuesto, o los mismos hallazgos en el CVNE no permitieron abarcar con mayor profundidad en lo correspondiente al inglés. Por consiguiente, esta área puede verse bajo la mirada de las políticas educativas que incorpora, los planes bilingües del gobierno o el mismo panorama creado por los medios no enfocados a la educación, sino en ámbitos más generales. Aunque sea posible que éste enfoque lleve a la misma visión mercantilista del inglés, no se pueden descartar diferentes hallazgos, como posibles definiciones más precisas del área en otros contextos.

Las anteriores son solo unas ideas que pueden servir como iniciativas para futuras investigaciones. Pero, lo realmente determinante a la hora de continuar, complementar o empezar un nuevo trabajo de investigación afín al aquí desarrollado, es la visión del

investigador, es él o ellos quienes darán nuevos rumbos y nuevos resultados que contribuirán al descubrimiento del mundo configurado por los Discursos que nos rodean y que muchas veces desconocemos su existencia.

Bibliografía

- Biesta, G. (2012) Giving teaching back to education: responding to the disappearance of the teacher en *Phenomenology & Practice*, Vol. 6 No. 2, pp. 35-49
- Briceño, J. (2013). Del discurso académico al discurso educativo. *Contextos* (N°29), pp.73-87.
- Centro Virtual Cervantes. (1997). El Análisis del discurso. Diccionario de términos clave de ELE [versión electrónica]. Instituto Cervantes. Madrid, España. Recuperado de: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/analisisdiscurso.htm
- Centro Virtual de Noticias de la Educación. (2008). Ministerio de educación. Recuperado de: <http://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/w3-channel.html>
- Comité Asesor de Carrera 2003 y 2004 (2004). Pontificia Universidad Javeriana. Facultad de comunicación y Lenguaje. Documento de currículo de la licenciatura en lenguas modernas. Bogotá, Colombia.
- Consejo de Europa (2001). Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Madrid, España. Artes Gráficas Fernández
- Correa, E. (Septiembre de 2009). Análisis del Discurso Educativo en México y su influencia en la conformación de la identidad de los adolescentes. Filosofía, teoría y campo de la educación. Simposio llevado a cabo en el X Congreso Nacional de Investigación Educativa. Veracruz, México. Recuperado de: http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v10/pdf/area_tematica_08/po-nencias/1599-F.pdf
- De Moragas, M. (2011). Interpretar la comunicación: Estudios sobre medios en América y Europa. (p. 115). Barcelona, España: Editorial Gedisa S.A.
- Díaz, H. (2009). Análisis Crítico del Discurso de dos noticias en prensa sobre presuntos integrantes de las FARC en la universidad (tesis de pregrado). Universidad Nacional, Bogotá, Colombia.
- Edo, C. (2003) Periodismo informativo e interpretative. Sevilla: Comunicación Social ediciones y publicaciones.
- Fairclough, N. (1992). *Discourse and Social Change*, England: Polity Press.

- Fairclough, N. (1995). *Critical Discourse Analysis: the critical study of language*. Singapore: Longman Singapore Publishers.
- Faure et al. (Ed.). (1973) *Aprender a ser: La educación del futuro*. Paris, Francia: Alianza Editorial, S.A. Milán.
- Fonseca, L. (2010) *Representación social del programa nacional de bilingüismo en el periódico 'El Tiempo versión online (tesis de pregrado)* Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá Colombia.
- Lambert, W. E. (1974) *Culture and language as factors in learning and education*. En Aboud, F.E. & Meade, R.D. (Eds.), *Cultural Factors in Learning and Education*. Bellingham, Washington: 5th Western Washington Symposium on Learning.
- Miralles, R. (2001). *La prensa escrita ante el desafío de los nuevos medios*. *Comunicar* 16, 131-139.
- Glas, K. (Mayo-Agosto de 2008). *El inglés abre puertas... ¿a qué? Análisis del discurso sobre la enseñanza del inglés en Chile, 2003-2006*. *Educación y Pedagogía*, XX. (51), p. 111-122.
- Grosjean, F. (1985) *The Bilingual as a Competent but Specific Speaker- Hearer*. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 6 (6), 467-477.
- Grosjean, F. (2010) *Bilingual: Life and Reality*. E.E.U.U: Harvard University Press.
- Pardo, N. (2005). *Representación de los actores armados en conflicto en la prensa colombiana*. *FORMA Y FUNCIÓN*, 167-196.
- Restrepo, L. (1999). *Las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en la Empresa*. Medellín. Recuperado de <http://luisguillermo.com/TIC.pdf>
- Rogers, R. (2004). *An Introduction to Critical Discourse Analysis in Education*. New Jersey, E.E.U.U.: Lawrence Erlbaum Associates INC.
- Rojas, I. (2012). *Discursos educativos, identidades y formación profesional*. *Revista de la educación superior*, XLI (161), p.p. 151-160.
- Soler, S. (2008). *Pensar la relación Análisis Crítico del Discurso y Educación: "Pensar la relación análisis crítico del discurso y educación. El caso de la representación de indígenas y afrodescendientes en los manuales escolares de ciencias sociales en*

Colombia". *Discurso y sociedad*, 2(3), 642-678. Recuperado de:
[http://www.dissoc.org/ediciones/v02n03/DS2\(3\)Soler.pdf](http://www.dissoc.org/ediciones/v02n03/DS2(3)Soler.pdf)

Soler, S. (Enero- Junio de 2011). Análisis Crítico del Discurso de documentos de política pública en educación. *Forma y Función*, 24. (1), p.p. 75-105. Recuperado de:
<http://www.redalyc.org/pdf/219/21922416005.pdf>

Soler, S. (2012). Análisis crítico del discurso y educación. Una interrelación necesaria. En S. Soler. (Ed.), *Lenguaje y educación: perspectivas metodológicas y teóricas para su estudio* (p.p.131-160). Bogotá, Colombia: Universidad Distrital Francisco José de Caldas.

Swain y Johnson (1997) *Immersion Education: International Perspectives*. Reino Unido: Cambridge University Press.

Van Dijk, T. (1990). *La noticia como discurso: Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona, España: Ediciones Paidós.

Van Dijk, T. (1996) El análisis crítico del discurso. En *Anthropos* (Barcelona), 186, septiembre-octubre 1999, pp. 23-36

Van Dijk, T. (1997) *Critical Discourse Analysis*. En D. Tannen, D. Schiffrin & H. Hamilton (Eds.) *Handbook of Discourse Analysis*. (pp. 352-371). Oxford: Blackwell

Van Dijk, T. (2000). *El discurso como interacción social*. Barcelona, España: Editorial Gedisa.

Van Dijk, T. (2001) *Critical Discourse Analysis*. En D. Tannen, D. Schiffrin & H. Hamilton (Eds.), *Handbook of Discourse Analysis* (p.p.352-369). Oxford, England: Blackwell.

Van Dijk, T. A. (2003). *El discurso como estructura y proceso*. Barcelona, España: Editorial Gedisa S.A.

Van Leeuwen, T. (1996) The representation of social actors en R. Coulthard (Ed) *Texts and Practices: Readings in Critical Discourse Analysis* (pp.32-70). Londres, Inglaterra: Taylor & Francis.

Vasilachis, I. (2003) *Condiciones de trabajo y representaciones sociales: El discurso político, el discurso judicial y la prensa escrita a la luz del análisis sociológico-lingüístico del discurso*. *Discurso & Sociedad*, Vol 1(1), 148-187

Vasilachis, I. (2006). Estrategias de investigación cualitativa. Barcelona: Gedisa S.A. (p.p. 23-58)

Vasilachis, I. (Mayo de 2009). Los fundamentos ontológicos y epistemológicos de la investigación cualitativa. Forum: Qualitative Social Research, Vol 10. (1-19)

Wodak, R., & Meyer, M. (2003). Métodos de análisis crítico del discurso. Barcelona, España: Editorail Gedisa S.A.